

添付資料

添付資料 5.1.1

Kick off Meeting for Environmental and Social Considerations Study (Meeting Memo)


Kick Off Meeting for Environmental and Social Consideration Study for Rehabilitation of Education college

နေ့စွဲ ။ ၁၄.၃.၂၀၁၃ ၊ နံနက် ၁၀:၀၀နာရီ
 နေရာ ။ တော်ဝင်ကောတုမတီပတိတယ်၊တောင်ငူ
 ၁။ JICA, Consultant Mr.Igarashi နှင့် REM, Consultant ၊ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေး တို့သည် တောင်ငူပညာရေး
 ကောလိပ်သစ်စီမံကိန်းအတွက် အသေးစိတ်အချက်အလက်များကိုညှိနှိုင်းခြင်းနှင့် ကွင်းဆင်းအစီအစဉ်
 (အကြမ်း)ကို ဆွေးနွေးကြပါသည်။
 ၂။ တက်ရောက်လာသူများကို ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေးမှ မိတ်ဆက်စကားပြောကြားခြင်းနှင့် တောင်ငူပညာရေး
 ကောလိပ်သစ်စီမံကိန်းအတွက်မြေရရှိထားမှုအခြေအနေအသေးစိတ်လုပ်ဆောင်မည့်အချက်များ၊ပတ်ဝန်း
 ကျင်ဆိုင်ရာလေ့လာမှုများကိုပြောကြားပါသည်။တက်ရောက်လာသူများမှစီမံကိန်း အတွက်ပါဝင်ကူညီပေး
 မည်ဖြစ်ကြောင်းပြောကြားသည်။ ၁၅.၃.၂၀၁၃နေ့ ကွင်း ဆင်းမည့် အစီအစဉ်ကိုရေးဆွဲကြပါသည်။

တက်ရောက်သူများစာရင်းပြဇယား

စဉ်	နေရာ/အမျိုး	တက်ရောက်သူအမည်	ရာထူး/အလုပ်အကိုင်
၁	၁၄-၁၀-၂၀၁၃ နံနက် ၁၀နာရီ	Mr. Igarashi	JICA, Consultant
၂		ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေး	REM, Consultant
၃		ဒေါ်ကြူကြူ	ကွင်းဆင်းကြီး၊တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်
၄		ဦးဟရန်ဘွဲ့ပုပ်	။
၅		ဒေါ်နန်းသခင်ဦး	REMအဖွဲ့
၆		ဦးမြင့်ညို	ကော့ရွာဆိုင်ချုပ်ရေးမှူး
၇		ဦးမြင့်သူ	မြို့မိမြို့မ
၈		ဦးမောင်အေး	။
၉		ဦးတင်ဝင်း	။
၁၀		ဦးမောင်မောင်	။
၁၁		ဦးသိန်းနိုင်ဦး	မြေစာရင်းဦးစီးဌာန

Resource & Environment Myanmar Ltd မှ မှတ်တမ်း တင်သည်။

မှတ်တမ်းတင်သူ

 ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေး
 (REM, အကြံပေး)

添付資料 5.1.1








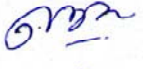


**Kick off Meeting for Environmental and Social Considerations Study
(Participants List)**

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း

(Taungoo Education College Project)

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

ရက်စွဲ။ ၂၀၂၀ ခု ၂၀ ဇူလိုင်

စဉ်	အမည်	နေရာ	လက်မှတ်
၁။	ဒေါ်ကြူကြူ	တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်	
၂။	ဦးမြင့်နိုင်	တောင်ငူမြို့မိမိမြို့မ	
၃။	ဦးဖောင့်မြ	"	
၄။	ဦးမြင့်လွင်	ဆင်ဆိပ်	
၅။	ခါးခင်းမွှားခွေး	REM	
၆။	မနန်းသင်္ဃန်းဦး	REM	
၇။	ဦးဟန်စွယ်	တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်	
၈။	ဦးစွန်းသူ	တောင်ငူမြို့မိမိမြို့မ	
၉။	ဦးစောစော	"	
၁၀။	ဦးစိုးစိုး	အစည်းအဝေး	

Recorded by Resource & Environment Myanmar Ltd.



(Sign)

Ms. Khin Ohanmar Htwe
Principal Consultant

Appendix 5.1.1

(English Translation)

Kick Off Meeting for Environmental and Social Consideration Study for Rehabilitation of Education college

Date: 14.3.2013, 10:00AM

Venue: Royal Kaythumadi Hotel, Taungoo

Participants: JICA Consultant, Team Leader (REM) , Headmistress and Administer Taungoo
Education College, Elder Persons of Taungoo Town

1. JICA Consultant and Team leader (REM) discussed the detail project description and tentative schedule.
2. Team leader (REM) explained about the objectives of the project, detailed information on the project and plan map of the project to attending persons.
3. All attending persons discussed about the next program of the project.

Table List of Attending Persons

Sr.	Date/ Time	Name of Attending Persons	Position
1	14.3.2013,10:00AM	Mr. Igarashi	JICA, Consultant
2		Daw Khin Ohnmar Htwe	Social Team Leader (REM)
3		Daw Kyu Kyu	Headmistress, Taungoo Education College
4		U Ha Yan Bwe Pon	Administer, Taungoo Education College
5		Daw Nant Thazin Oo	Member, (REM)
6		U Myint Nyo	Elder Person, Taungoo Town
7		U Myint Thu	Elder Person, Taungoo Town
8		U Maung Aye	Elder Person, Taungoo Town
9		U Tin Win	Head of Sinneik Village Tract
10		U Maung Maung	Elder Person, Taungoo Town
11		U Thein Naing Oo	Land Record Department, Taungoo

Recorded by Resource & Environment Myanmar Ltd.



(Sign)

Ms. Khin Ohnmar Htwe
Principal Consultant

添付資料 5.1.2

Minutes of Meeting of Explanatory Meeting on the Project
(16th March 2013)

**တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရန်အတွက်
သက်ဆိုင်သူများထံမှအကြံဉာဏ်များရယူရန် တွေ့ဆုံညှိနှိုင်းမှုအစည်းအဝေး**

နေ့စွဲ ။ ၁၆.၃.၂၀၁၃ ၊ နံနက် ၁၀:၀၀နာရီ
နေရာ ။ ရှမ်းရွာဘုန်းကြီးကျောင်း၊တောင်ငူ

မေးမြန်းသူ	သဘောထားနှင့်အကြံပေးချက်	ပြန်လည်ဖြေကြားခြင်း(ခေါ်ဝင်ဥပမာထွေးနှင့်အကြံပြုချက်)
ဦးဝင်းဘို၊လယ်သမား မြင်းစားကွက်ရွာ	မြင်းစားကွက်ရွာသည်ယခုကောလိပ် တည်ဆောက်မည့်နေရာရှိခြတ်လမ်း ကိုအလုပ်ခွင်သွားရန်နှင့်ဘုန်းကြီး ကျောင်းဆွမ်းကျွင့်ပိုရန်သုံးနေရ ကြောင်း၊စီမံကိန်းလုပ်ပါကလမ်းပိတ် လျှင်သွားလာရေးခက်ခဲမည်ထင်ပါ သဖြင့်မည်သို့လုပ်ဆောင်ပေးမည် ကိုသိလိုကြောင်း။	-စီမံကိန်းတည်ဆောက်ရေးကာလတွင် လမ်းကိုဖွင့်ပေးထားမည်ဖြစ်ပြီး၊စီမံကိန်းပြီးပါက ကောလိပ်နေရာ၏ဘေးနှစ်ဖက်တွင်လည်း ခြတ်လမ်း၊၂ခုဖောက်လုပ်မည်ဖြစ်ကြောင်းနှင့် ဆရာတော်(ရှမ်းရွာဘုန်းကြီး)နှင့်ညှိနှိုင်းပြီး ပါကြောင်းပြန်လည်ဖြေကြားခဲ့သည်။
ဦးတင်ဦး၊လယ်သမား ညောင်ကိုင်းရွာ	ညောင်ကိုင်းရွာအနီးတွင် တောင်ငူတက္ကသိုလ်နှင့်ညောင်ကိုင်း ဆေးရုံရှိပြီးယခင်ကမီးရရှိခဲ့သည်။ ခေတ္တမီးရရှိပြီး ယခုမရရှိတော့ ကြောင်း ပညာရေးကောလိပ် တည်ဆောက်ပြီးပါကရွာအတွက်မီး ရရှိရန် ဆောင်ရွက်စေလိုကြောင်း။	ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ပြီးပါက ပတ်ဝန်းကျင်ရွာများမီးရရှိရေးကို သက်ဆိုင် ရာမြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူးမြို့နယ်လျှပ်စစ်ဌာန တို့ကိုတင်ပြပေးမည်ဟုဖြေကြားခဲ့သည်။
ဦးနိုင်လင်းအောင်၊ လယ်သမား ညောင်ကိုင်းရွာ	ပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်းကြောင့် ပတ်ဝန်းကျင်ကျေးရွာများရွေ့ပြောင်း ရမည်လားသိချင်ကြောင်း။	ရွေ့ပြောင်းပေးမည့်အစီအစဉ်မရှိပါနှင့်စိတ်မပူ ရန်ဖြေကြားခဲ့သည်။
ဒေါ်မြင့်မြင့်ခိုင်၊ လယ်သမား မြင်းစားကွက်ရွာ	ပညာရေးကောလိပ်အသစ်တွင် ကျောင်းသားများ ဇာတန်း၊၁၀တန်း ပညာသင်ယူနိုင်မည်လားမေးမြန်းခြင်း။	ယခုလောလောဆယ်ပညာရေးကောလိပ်သည် အလယ်တန်းအဆင့်ထိသာသင်ကြားနိုင်သည်။ ပညာရေးကောလိပ်အသစ်တွင်မူထက်တန်း

		အထိပညာသင်နိုင်မည်အစီအစဉ်ရှိပါသည်။
ဦးသန်းထွန်း လယ်သမား မြင်းစားကွက်ရွာ	ရှမ်းရွာဘုန်းကြီးကျောင်းမီးရရှိရန် ဆောင်ရွက်ပေးစေလို	ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန်တင်ပြသွားပါမည်။
ဦးမြင့်လွင်၊အုပ်ချုပ်ရေး မှူးဆင်ဆိပ်ကျေးရွာ အုပ်စု	ပညာရေးကောလိပ်အသစ်ပြီးပါက တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်အသစ် မှတောင်ငူမြို့တွင်းသို့အထူးကားလိုင်း သစ်ဆွဲပေးရန်အကြံပေးခြင်း၊ ပညာရေးကောလိပ်အသစ်စီမံကိန်း ဧရိယာကိုသတ်မှတ်ပြီးပါကခြံစည်းရိုး ခတ်ရန်အကြံပေးခြင်း။	ဆက်လက်လုပ်ဆောင်ရန်တင်ပြသွားပါမည်။
ဦးနိုင်လင်းအောင်၊ လယ်သမား မြင်းစားကွက်ရွာ	လွန်ခဲ့သောနှစ်က တောင်ငူမှ ရွှေတံခါးမီးရထားစီမံကိန်းရှိခဲ့ရာ ယခုဆက်လက်ဆောင်ရွက်မှုမရှိ ကြောင်း မည်သို့လုပ်ဆောင်မည် သိပါသလားမေးမြန်းခြင်း	ပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်းနှင့်မသက်ဆိုင်ပါ။

Resource & Environment Myanmar Ltd မှ မှတ်တမ်း တင်သည်။

မှတ်တမ်းတင်သူ



အိုင်စင်ညွှာထွေး
(REM, အကြံပေး)

添付資料 5.1.2

Participant List
(The Meeting on 16th March 2013)

၁၆ မတ် ၂၀၁၃

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း
(Taungoo Education College Project)
အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

၁၆
မတ် ၂၀၁၃ 17.3.2013

စဉ်	အမည်	နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်
၁	ဒေါ်စာဝေ နို	ဒဂုံ၊ အင်းစိန်	
၂	မ.ကျော်သွင်စိုး	"	
၃	ဦးအောင်မွန်	"	
၄	မ.သန်းလွင်	"	
၅	ဦးအောင်စိန်	"	
၆	ဦးစိုးမင်းအောင်	"	
၇	ဦးတင်ဝင်းစိန်	ရှမ်း၊ ဟင်္သာတ	
၈	ဦးစိုးမင်းလင်းအောင်	မန္တလေး	
၉	ဦးမောင်မောင်	"	
၁၀	ဦးစောအောင်	မန္တလေး	
၁၁	ဦးစောအောင်	မန္တလေး	
၁၂	ဦးသိန်းတင်	မန္တလေး	
၁၃	ဦးစိုးမင်းအောင်	မန္တလေး	
၁၄	မ.လှစန်း	မန္တလေး	
၁၅	မ.အောင်	မန္တလေး	
၁၆	မ.အောင်	မန္တလေး	

(Taungoo Education College Project)

အမည်: အဝေးတက်ရောက်သူများ



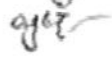

နေ့စွဲ: 17.3.2013

စဉ်	အမည်	နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်
၁၇	မချယ်ရီစိန်	ရှမ်းရွာ	chali
၁၈	မခင်စော	"	ခင်စောစိန်
၁၉	မဝင်းဖြူ	မြင်းဆားရွာ	မဝင်း(ခ)အိ
၂၀	ဒေါ်မြမြမြ	"	မြမြ
၂၁	မိုးမိုးမိုး	မြင်းဆားရွာ	မိုးမိုး
၂၂	မိုးမိုးမိုး	"	မိုးမိုး
၂၃	မခင်စော	ဒွန်းရွာ	မခင်စော
၂၄	မအိအိ	"	မအိအိ
၂၅	မအိအိ	"	မအိအိ
၂၆	မအိအိ	မြင်းဆားရွာ	မအိအိ
၂၇	မအိအိ	တောင်ကန်ရွာ	မအိအိ
၂၈	မအိအိ	"	မအိအိ
၂၉	မအိအိ	"	မအိအိ
၃၀	မအိအိ	"	မအိအိ
၃၁	မအိအိ	"	မအိအိ
၃၂	မအိအိ	"	မအိအိ

Note : Date of 17th in the List was mistake. 16th was correct

တောင်ပူညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း
(Taungoo Education College Project)
အမည်အပေးတက်ရောက်သူများ

နေ့စွဲ: 17.3.2013

စဉ်	အမည်	နေရပ်ကိစ္စ	လက်မှတ်
၃၃	မိုးခင်အိ	မောင်ခိုင်	
၃၄	မိုးခင်အိ	ရွှမ်းရွှာ	
၃၅	ဦးလှိုင်	ရွှာခင်ကိုင်	
၃၆	မိုးအောင်စွန်း	ဖြူစားခင်	
၃၇	မောင်စွန်း	"	

Note : Date of 17th in the List was mistake. 16th was correct

添付資料 5.1.2

Minutes of Meeting of Explanatory Meeting on the Project (English Translation)

Opinions, comments, and complaints of the participants recorded in the stakeholder meeting held on 16th Mar, 2013 in Shan Ywar Monastery

Date: 16th Mar, 2013

Venue: Shan Ywar Monastery

No.	Name/ Occupation / Address	Opinions / Comments	Countermeasures expressed by MOE
1.	U Win Bo Farmer, Myin Sar Khwet village	People from Myin Sar Khwet village are using the existing public access lane as a short-cut to go for work to their farmlands located behind Shan Ywar village. For that reason, how would you manage when the project is started?	MOE will plan to construct two new public access roads on both side of the project site once the construction activity is commenced.
2.	U Tin Oo Farmer, Nyaung Gaing village	We need Electricity for our village, Nyaung Gaing even though it is near to the University and the Hospital, there is no electricity so far. Last time we got electricity then stopped later	MOE will pass this information to the Township Administrative Department and Department of Electrical Power of Taungoo Township for further action to be taken.
4.	U Naing Lin Aung Farmer, Nyaung Gaing	Once the project is done. Because of the nearest to the surrounding villages, are we and the villages going to be mobilized.	MOE said there is no such plan and no need to be worry.
5.	Daw Myint Myint Khaing Farmer, Myin Sar Khwet village	Can the students attend for grade 9 and grade 10 in the teacher training school in the new Education College?	Currently the teacher training school is planned to build for Middle School. Later it is going to be extended to a High School.
6.	U Than Tun Farmer, Myin Sar Khwet village	We want Shan Ywar Monastery to be electrified.	

7.	U Myint Lwin Village Tract Administrative Officer, Sin Seik village tract	The special line-bus should be implemented from Taungoo to the proposed Education College site. The fence should be constructed around the boundary of the project site.	
8.	U Naing Lin Aung Farmer, Myin Sar Kwat village	During last four years, there was a railway project from Taungoo to Shwe Ta Gar but there is any progress so far. (not related to the proposed project)	

Recorded by Resource & Environment Myanmar Ltd.



(Sign)

Ms. Khin Ohanmar Htwe
Principal Consultant

添付資料 5.1.2

Participants List (English Translation)

16th March 2013

	Participants	Village	Sign
1	U Tin Soe	MyinSaKwat Village	
2	U Kyaw Lwin Oo	MyinSaKwat Village	
3	U Myint Lwin	MyinSaKwat Village	
4	U Than Tun	MyinSaKwat Village	
5	U Tin Ngwe	MyinSaKwat Village	
6	U Naing Aye	MyinSaKwat Village	
7	U Tin Win Naing	Shanywa Village	
8	U Naing Linn Aung	MyinSaKwat Village	
9	U Yu Mg Mg	MyinSaKwat Village	
10	U Mg Zaw	Kanhla Village	
11	U Kyaw Thin	Shanywa Village	
12	U Thein Tan	Shanywa Village	
13	U Win Bo	MyinSaKwat Village	
14	U Ko Lay	Shanywa Village	
15	U Nyunt	Shanywa Village	
16	Daw Nu Khin	Shanywa Village	
17	Ma Cherry San	Shanywa Village	
18	Ma Khin Saw	Shanywa Village	
19	Ma Win Kyi	MyinSaKwat Village	
20	Daw Myint Myint Khine	MyinSaKwat Village	
21	Ko Zaw Moe	MyinSaKwat Village	
22	U Kyaw Myine	MyinSaKwat Village	
23	U Thint Lwin	Shanywa Village	
24	U Hla Myint	Shanywa Village	
25	U Myint Naing	Shanywa Village	
26	U Thein Lwin	MyinSaKwat Village	
27	U Mg Pu	NyaungKaing Vilage	
28	U Myint Lwin	NyaungKaing Vilage	
29	U Naing Aye	NyaungKaing Vilage	
30	U Soe Paing	NyaungKaing Vilage	
31	U Yu	NyaungKaing Vilage	
32	U Mynt Zaw	NyaungKaing Vilage	
33	U Soe Linn Tun	NyaungKaing Vilage	
34	U Zaw Win	Shanywa Village	
35	U Hla Po	NyaungKaing Vilage	
36	U Thaug Htay	MyinSaKwat Village	
37	Ma Hla Than	MyinSaKwat Village	

添付資料 5.1.3

Minutes of Meeting of Consultation Meeting on Land acquisition
for the requirement of the Rehabilitation of Taungoo Education College
(17th March 2013)



ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီး၊ တောင်ငူခရိုင်၊ တောင်ငူမြို့
တောင်ငူပညာရေးကောလိပ် တည်ဆောက်ရန် မြေနေရာရရှိရေးအတွက် တွေ့ဆုံညှိနှိုင်းမှု
အစည်းအဝေး

- အစည်းအဝေးကျင်းပမည့်ရက် - (၁၇-၃-၂၀၁၃)(တနင်္ဂနွေနေ့)
- အစည်းအဝေးကျင်းပမည့်အချိန် - နံနက် (၁၀:၀၀)နာရီ
- အစည်းအဝေးကျင်းပမည့်နေရာ - စည်ခန်းမ၊ တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်

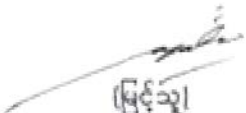
အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများကိုဖွဲ့တွဲဖော်ပြပါမည်။

ဆွေးနွေးချက်/ဆုံးဖြတ်ချက်များ

- ၁။ REMအဖွဲ့ခေါင်းဆောင် ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေးမှ တွေ့ဆုံဆွေးနွေးရခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ရှင်းလင်းဆွေးနွေးပါသည်။
- ၂။ ပညာရေးကောလိပ်အသစ် တည်ဆောက်ရခြင်းသည် ပြည်သူ့လူထုအတွက်၊ မြို့အတွက်၊ ပတ်ဝန်းကျင်ကျေးရွာတို့အတွက် အကျိုးကျေးဇူးများကြောင်းပညာရေးဝန်ကြီးနှင့် JICAတို့ ဖူးပေါင်းကာတည်ဆောက်ပေးရန်ဖြစ်ကြောင်း၊ ဆင်ဆိပ်အုပ်စုတွင်ရှိ၍ ညောင်ကိုင်းရွာ မြင်းစားခွက်ရွာ၊ ရွမ်းရွာတို့ပတ်ဝန်းကျင်တွင်ဝိုင်းရံနေ၍ ၎င်းရွာရှိကလေးသူငယ် ရပ်ရွာသူ တို့စိတ်ဓါတ်၊ အလုပ်အကိုင်များတိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးလာနိုင်ကြောင်း၊ ၎င်းတို့အဖွဲ့အစည်းအနေဖြင့် မြေဆိုလွှာနမူနာ၊ ရေနေမူနာများယူခဲ့ကြောင်း၊ ရွမ်းရွာဘုန်းကြီးကျောင်းသို့သွား၍ အသံဆူညံမှု တိုင်းခဲ့ကြောင်း၊ ၁၆-၃-၂၀၁၃ ရက်နေ့တွင် ရွမ်းရွာဘုန်းကြီးကျောင်းတွင် ရပ်ရွာလူထုနှင့် ဆွေးနွေးခဲ့ကြောင်း၊ ရွမ်းရွာဘုန်းကြီးကျောင်း၏ သမိုင်းအထောက်အထားများ မေးမြန်း ခဲ့ကြောင်း၊ ယခုစီမံကိန်းကိစ္စသည် စီးပွားရေးလုပ်ဆောင်ခြင်းမဟုတ်ဘဲ ပညာရေးတိုးမြှင့်ရန် အတွက် လုပ်ဆောင်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ JICA မှ နိ ပုံသားထောက်ပံ့မည်ဖြစ်ပြီး ကျန်ကိစ္စကို ပညာရေးဝန်ကြီးဌာနကသာ ဆက်လက်ပြုလုပ်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းဆွေးနွေးပါသည်။
- ၃။ ပညာရေးစီမံကိန်းနှင့်လေ့ကျင့်ရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးမှလည်း အောက်ပါအတိုင်း တင်ပြဆွေးနွေးပါသည်။
- ၄။ တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်ကို Model EC အဖြစ်ထားမှာဖြစ်ကြောင်း၊ (၄) နှစ်သင်ပီဂီ ကောလိပ်အဖြစ်မြှင့်တင်ရန်ရှိကြောင်း၊ JICA မှ အဆောက်အဦ (၈)ခုသာ ဆောက်လုပ်ပေးမှာ ဖြစ်ကြောင်း၊ ၂၀၁၄ခုနှစ် June မှသာ လုပ်ငန်းစတင်နိုင်မှာဖြစ်ကြောင်း၊ ပညာရေးပီဂီ ကောလိပ်ဖြစ်ခဲ့ပါက အထက်တန်းကျောင်းပါ တွဲဖက်ဖွင့်လှစ်နိုင်လာမှာဖြစ်ကြောင်းရှင်းလင်း ဆွေးနွေးပါသည်။
- ၅။ စုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကိုလေးဝင်းမှလည်း အောက်ပါအတိုင်းရှင်းလင်း ဆွေးနွေး ပါသည်။

- ၆။ JICA မှ ပထမ၁၀၀% ပေးမည်ဟုရည်ရွယ်ခဲ့ကြောင်း၊ ကျောင်း(၂၁)ကျောင်းလုံး Survey ဆင်းခဲ့ကြောင်း၊ သို့သော် Japan နိုင်ငံ၏ ဘတ်ချက်လိုအပ်ချက်အရ လျော့ချခဲ့ကြောင်း၊ အဆောင်(၃)ဆောင်သာဆောက်ပေးတော့မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ တတ်နိုင်သမျှသာပံ့ပိုးပေးတော့မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုလောလောဆယ် သိန်း၃၅၀ကို ပ.စ.လ ဝန်ထမ်းသက်သာမှု စိုက်ထုတ်ပေးခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊
Process တစ်ခုလုံးကိုလည်း Report ရေးပြီး တင်ပေးရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ REM၏ Report ကိုလည်း JICA ကိုတင်ပေးရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ အကယ်၍မြေပိုင်ရှင်များကကန့်ကွက်ခဲ့လျှင် ယခုစီမံကိန်းကို ရုပ်ပစ်ရတော့မှာဖြစ်ကြောင်း၊ မြေကိစ္စအဖွဲ့အထစ်မရှိမှသာလျှင် အဆင်ပြေနိုင်မှာဖြစ်ကြောင်း၊
၁၀၀% Clear ဖြစ်မှသာ ဖြစ်နိုင်ကြောင်း၊ ယခင်ထင်ထားခဲ့သည့် ၄၈၈ကမ ၄၁၈ကသာ ရခဲ့လျှင် မည့်သည့်အတွက်ကြောင့်၈ကလျော့သည်ဟု Report တင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ရှင်းလင်းဆွေးနွေးပါသည်။
- ၇။ မြို့မိမြို့မ ဦးမြင့်ညိုမှလည်း အောက်ပါအတိုင်းတင်ပြဆွေးနွေးခဲ့ပါသည်။
- ၈။ ယခုပညာရေးကောလိပ်လှာထားမြေနေရာသည် ယခင်ဝယ်ယူထားသူများက တစ်ဧက (၃)သိန်းခန့်သာပေးရကြောင်း၊ ယခုတစ်ဧကလျှင်သိန်း(၂၀)ပေးဝယ်ထားကြောင်း၊ (၄၈)ဧကမပြည့်ပြည့်အောင် မြည့်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မြေအစားလိုချင်သူများအား မြေအစားပေးစရာလည်း အဆင်သင့်ထားရှိပါကြောင်း၊ ယခုလှာထားမြေပေါ်ရှိ မြေပိုင်ရှင်များကို မြေဝယ်ယူမှု စာချုပ်ချုပ်ဆိုထားပြီး ဂရုန်ထွက်ရန်လည်း တာဝန်ယူခဲ့ပါကြောင်း၊ ယခုလက်ရှိသီးနှံများစုပ်သိမ်းပြီးပါက နောက်ထပ်ထပ်မံမစိုက်ရန် တားမြစ်ထားပြီး ဖြစ်ပါကြောင်း၊ ရပ်ရွာဥက္ကဋ္ဌနှင့် ပူးပေါင်းကာ တားမြစ်ထားမှုရှိပါကြောင်း၊ REM အဖွဲ့အနေဖြင့် မိမိတို့တာဝန်ရှိသည့်အတိုင်း ကြောင့်ကြမှုကင်းကင်းဖြင့် ဆက်လက်လုပ်ဆောင်နိုင်ပါကြောင်း၊ ရှင်းလင်းဆွေးနွေးသွား ပါသည်။

မှတ်တမ်းတင်သူ


 (မြင့်သူ၊
 ဦးစီးအရာရှိ
 ကောင်ငူပညာရေးကောလိပ်
 ကောင်ငူမြို့။

添付資料 5.1.3

Participants List
(17th March 2013)










တာဝန်ပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း
(Taungoo Education College Project)

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

၀၈ 10:30 - 12:00

နေရာ - ပုဂံ၊ ရေကောလိပ်

နေ့စွဲ 17.3.2013

စဉ်	အမည်	ဆုခံလိပ်စာ / Phone	လက်မှတ်
၁	ဦးကျော်စွာ	ဇော်စာ	
၂	ဦးအောင်စံ	ဦးအောင်စံ	
၃	ဦးအောင်	ဦးအောင် (ကားဒါ)	
၄	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၅	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၆	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၇	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၈	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၉	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၁၀	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၁၁	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၁၂	ဦးအောင်	M.M.A. စာတတ်ကျွမ်း	
၁၃	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၁၄	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၁၅	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၁၆	ဦးအောင်	ဦးအောင်	
၁၇	ဦးအောင်	ဦးအောင်	

တာဝန်ပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း
(Taungoo Education College Project)

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

နေ့စွဲ 17.3.2013

စဉ်	အမည်	မူရင်းလိပ်စာ / Phone	လက်မှတ်
၁၀၁.	ဒေါ်ခင်ဦးဗွားဗွား	REM, Social 0949301881	On
၁၀၂.	ဒေါ်ခင်စွာပျို	REM 09421103421	Xhile
၁၀၃.	ခင်အောင် (REM)	095192143	Aung
၁၀၄.	နန်းသင်္ဂြိုဟ် (REM)	09-485302677	Ng
၁၀၅.	ဦးမာရ်ဇွန်	09-5350320	Ching
၁၀၆.	ဦးစိုးဝင်း	095350850	
၁၀၇.	ခင်အေး (လူ)	09 4 200 2 50 6 1 ကောလိပ် ၂၂ နေရာ၊ ကောလိပ်	Ky Ky
၁၀၈.	ဦးမာရ်ဇွန်ပိုင်	0973631511 ကောလိပ် ၂၂ နေရာ၊ ကောလိပ်	He
၁၀၉.	မာရ်ဇွန်ဦးဝေ	ကောလိပ် ၂၂ နေရာ၊ ကောလိပ်	Si
၁၁၀.	ဒေါ်ခင်အေး	ဦးစိုးမာရ်ဇွန်ပိုင်	7

添付資料 5.1.3

(English Translation)

Date of meeting: 17th Mar, 2013 (Sunday)
Time: 10:30 am
Venue: Meeting Room, Taungoo Education College

1. **Daw Khin Ohnar Htwe** from REM explained the objective of meeting and discussed as shown below;
 - MOE and JICA will be constructing Education College in the proposed area located in Sin Seik village tract especially around the villages of Shan Ywar, Nyaung Gaing and Myin Sar Khwet. The new Education College could bring great beneficial to those who live in the surrounding villages, to the public, and to the township as well. Generally, the learning opportunity of the children will be higher, Knowledge level and job opportunities are also expected to be better in accordance with the better educational status of your children in near future. For our study team, REM, we have been studying for both physical and social conditions in and around the project area. We took the samples of soil and water, we monitored the prevailed condition of air quality and noise level as well. We also conducted a stakeholder meeting on 16th Mar, 2013 in Shan Ywar Monastery with the project affected people and the local communities around the project area. In this meeting we discussed openly on what we are doing and what is the opinion of the people towards the project. We also observed and collected information on the cultural aspects of the area from the presiding monks of the Shan Ywar Monastery. This project is not making a business but for promoting educational status of our country. JICA will support only one third of the total cost then MOE will be taking care for the rest of the expenditure in this regard.
2. **U San Lwin**, Director from the Department of Educational planning and Training under MOE discussed the following;
 - The proposed Taungoo Education College is planned to make it as a model Education College in Myanmar as it is to be promoted to 4-year-degree course. JICA is only responsible for construction of 8 buildings. The construction activity could be able to start in June in 2014. Once it has become an Education Degree College, the High School will be incorporated in it.
3. **U Ko Lay Win**, Deputy Director of MOE also discussed as shown below;
 - Previously, JICA had a plan to donate 100%. All of the 21 Education Collages in Myanmar were surveyed. However, due to the shortage of JICA budget, the plan was changed for budget reduction. JICA will be supporting for a certain portion of it finally. At present, a total amount of money, 350 Lakhs, has been approved from the Welfare Fund of MOE for land acquisition and compensation. The present study is to prepare a report in order to submit to JICA survey team for the whole condition of environmental and social issues as REM is being conducting. In case of that if all of the land owners are rejecting, the proposed project is going to be stopped. It could be fine, only when if there is no complaints and against from land acquisition problems. It should have 100% clearance in this regard. Previously, we proposed that the amount of land that we are acquiring was about 48 acres. However, if 41 acres of lands are only available at present, we have to submit the report to MOE and JICA for what are the constraints in land acquisition accordingly.
4. **U Myint Nyo**, the senior citizen and local coordinator, also discussed the followings;
 - During a last few years back, the market price of the farmlands in the project area was only about 3 Lakh/acre, by which price most of the current land owners had purchased. The compensation value now MOE offers is at the rate of 20 Lakh/acre. We, as for the local coordinators, will try our best to fulfill the required amount of land acres, to reach until 48 acres. For those who would like to get replacement lands instead of cash compensation, we will be trying to get the replacement lands. Currently, some land plots were acquired and made the contracts with the land owners then we will proceed to get the registration certificate of the farmlands then will continue to change the farmlands to the La-Na – 39-type lands accordingly. We have requested to the farmers, with the help of the village administrative officer, that the compensated farmlands in the project site should not be cultivated anymore once the current crops are harvested. For that reason, REM survey team can make necessary investigation without any doubt at all.

Meeting Minutes recorded by
Myint Thu
Staff Officer
Taungoo Education College

添付資料 5.1.3

Participants List
(English Translation)

17.3.2013

No.	Participants	Position	Sign
1	U San Lwin	Director, Ministry of Education	
2	U Ko Lay Lwin	Deputy Director, Ministry of Education	
3	U Soe Than	Ministry of Education	
4	U Kyi Sein	Ministry of Education	
5	U Tin Aung	Headmaster, Taungoo Township	
6	U Tin Win	Taungoo Town Elderly Person	
7	U Thaug Naing Oo	Land Record Department, Taungoo	
8	U Myint Lwin	Head, Sinsaik Village Tract	
9	U Zaw Win	NyaungKaing Village	
10	U Soe Paing	NyaungKaing Village	
11	U Myint Naing	NyaungKaing Village	
12	U Magung Htwe	KMA Construction	
13	U Saw Htay	Taungoo Town Elderly Person	
14	U Myint Thu	Taungoo Town Elderly Person	
15	U Maung Mya	Taungoo Town Elderly Person	
16	U Myint Nyo	Taungoo Town Elderly Person	
17	U Ye Myint	Taungoo Town Elderly Person	
18	U Yin Htay	Taungoo Town Elderly Person	
19	U Ye Win	Taungoo Town Elderly Person	
20	Daw Kyu Kyu	Headmistress, Taungoo Education College	
21	U Ha Yan Bwe Pon	Officer, Taungoo Education College	
22	Daw Khin Pyone Wai	Taungoo Education College	
23	Daw Aye Chit	Taungoo Education College	
24	Daw Khin Ohmmar Htwe	REM Co.	
25	U Thu Ya Aung	REM Co.	
26	Daw Khatta Soe	REM Co.	
27	Daw Nan Thazin Oo	Taungoo Town Elderly Person	

添付資料 5.1.4

**Questionnaire survey form
in collecting general data of the Respondents from three villages around the project area;
Nyaung Gaing, Shan Ywar, Myin Sar Kwat**

Questionnaire ID.....
Date.....Month.....2013
Name of interviewer.....

**Socio-Economics and Attitude Study
“Taungoo Education College Project”**

Japan International Cooperation Agency (JICA) is going to support the development for the education sector of Myanmar and recently conducting study for rehabilitation the education colleges in the Union of Myanmar. Present study concerns on opinion of the local people and stakeholders on the project, its possible impacts on environment and land settlement issues.

Interviewee name.....
Name of Village.....

Part 1 General Data of the Respondent

1. Sex

- (1) Male (2) Female

2. Age.....years

3. Major Occupation

- (1) None (2) Gathering flora/ fauna in the forest
 (3) Farmer (4) Fisherman
 (5) Aqua-culture (6) Employee
 (7) Government Staff (8) Student
 (9) Other.....

4. Household income per year.....Kyat/ year

5. Education Level

- (1) None (2) Primary school
 (3) Middle school (4) High school
 (5) Graduate (6) Post Graduate

Part 2 Household Information

6. Status in the household

- (1) Household leader (2) Spouse (3) Relative
 (4) Resident (5) Other.....

7. Number of household member.....

Divided into.....males.....females

Part 3 Current Environmental Problem, Facility, and Social Problem

11. What is the current problem in your community?

Current Environmental Problem	Severity of Problem			
	None(1)	Low(2)	Moderate(3)	High(4)
Environmental Quality				
1. Solid Waste				
2. Wastewater				
3. Dust from construction				
4. Noise from construction				
5. Bad odor from waste				
Facility				
6. Shortage of drinking/ consumption water				
7. Shortage of electricity				

8. Inconvenient transportation				
9. Flood				
10. Solid waste management				
Social				
11. Safety in life and property				
12. Crime				
13. Drug				
14. Unemployment				
15. Migration				
16. Land Acquisition				
17. Other (identify.....)				

12. What do you do with the above problems?

- (1) Nothing (go to Part 4) (2) Inform government authority
 (3) Inform Community Leader (4) Other (specify).....

Part 4 Public Health and Health Status

14. What is your source of food? (multiple selection)

- (1) Self-Plantation (2) Natural resources/ fishery/ forest/ river
 (3) From Market, Identify Cost (4) Other (specify).....

15. What is the source of drinking water?

- (1) Tap water (2) Rain water
 (3) Groundwater well (4) River/ Canal
 (5) Bottle water (6) Other (specify).....

16. How do you manage wastewater from household?

- (1) Discharge to the ground (2) Discharge to public drainage system
 (3) Discharge to Public River/ canal (4) Discharge to septic tank
 (5) Discharge to the garden (6) Other (specify).....

17. What is your solid waste management?

- (1) Pile up outside the house (2) Landfill
 (3) Burning (4) Make fertilizer
 (5) Collecting and pending for government service
 (6) Throw away to Public River/ canal (7) Other (specify).....

18. Have you and your family members been sick and see the doctor?

- (1) No
 (2) Yes (multiple responses)
 (1) Communicable disease such as Malaria (2) Disease of digestive system
 (3) Disease of respiratory system (4) Heart and cardiovascular disease
 (5) Skin disease and allergy (6) Eye disease
 (7) Ear disease (8) Other(specify).....

19. How do you treat your sickness?

- (1) Nothing (2) Take herbal medicine
 (3) Buy medicine at drug store (4) See the doctor at the hospital
 (5) Other (specify).....

20. What is current status of public health services?

- 20.1 Physician / Nurse
 (1) Sufficient (2) Insufficient
 20.2 Specialist Physician(Surgeon, Environmental and Occupational Medicine)
 (1) Sufficient (2) Insufficient
 20.3 Location of public health station/ hospital
 (1) Near / Convenient (2) Far / Inconvenient
 20.4 Medical Charge
 (1) Free (2) Government Support (3) Medical Charge

Part 5 Perception of the Project

21. Have you been informed about Taungoo Education College Project?

- (1) No (2) Yes, by (multiple responses)
- (1) Person i.e. community leaders, family members, friends, project staffs, government officers, etc.
- (2) Mass media i.e. newspaper, radio, TV
- (3) Press media i.e. leaflet, poster, newsletter
- (4) Activities i.e. meeting, seminar, group discussion
- (5) Internet, website
- (6) Other (specify).....

22. Do you think that the project should conduct public relation activities and inform more information about the project?

- (1) No (2) Yes, by (multiple responses)
- (1) Person i.e. community leaders, family members, friends, project staffs, government officers, etc.
- (2) Mass media i.e. newspaper, radio, TV
- (3) Press media i.e. leaflet, poster, newsletter
- (4) Activities i.e. meeting, seminar, group discussion
- (5) Internet, website
- (6) Other (specify).....

23. If you have any complain, what is the most convenient way for you to complain about the project?

- (1) Face-to-face with project staffs (2) Via community leaders
- (3) Telephone (4) Post
- (5) Internet (6) Other (specify).....

24. Do you feel worried about environmental impact during operational phase of the project?

1. No 2. Yes
If Yes, specify -----

25. Do you feel worried about social impact during operational phase of the project?

1. No
2. Yes, specify -----

26. Do you feel worried about health impact during operational phase of the project?

1. No
2. Yes, specify -----

27. What do you want the rural development in your Communities?

28. Do you have additional mitigation measures and any other suggestions to this project?

29. Opinion and Suggestion toward the project Development

30. Overall, do you agree with Taungoo Education College Project?

- (1) No
- (2) Yes
- (3) No comment

*****Thank you very much*****

添付資料 5.1.5

Respondents List of Questionnaire Survey
Nyaung Gaing Village
(15th March 2013)

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း

(Taungoo Education College Project)

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

၅
နေ့စွဲ 17.3.2013

စဉ်	အမည်	နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်
၁.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	ရွှေဘူမိကွင်း	
၂.	ဒေါ်တင်စန္ဒ	"	ဒေါ်တင်စန္ဒ
၃.	ဒေါ်အေး	"	
၄။	ဒေါ်မြခင်	။	ဒေါ်မြခင်
၅။	ဒေါ်အိန္ဒြေ	။	
၆.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၇.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၈။	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၉.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၁၀။	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၁၁။	ဒေါ်အိန္ဒြေ (၁)	"	
၁၂.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၁၃။	ဒေါ်အိန္ဒြေ (၂)	။	
၁၄.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၁၅.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၁၆.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၁၇.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	။	
၁၈.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၁၉.	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	
၂၀။	ဒေါ်အိန္ဒြေ	"	

添付資料 5.1.5

Respondents List
Nyaung Gaing Village
(English Translation)

15.3.2013

	Participants	Village	Sign
1	Daw Tin Nge	Nyaung Gaing	
2	Daw Mwe	Nyaung Gaing	
3	Daw Mya Khin	Nyaung Gaing	
4	U Thine Aung	Nyaung Gaing	
5	U Myint Zaw	Nyaung Gaing	
6	U Yu	Nyaung Gaing	
7	U Tint Lwin	Nyaung Gaing	
8	U Soe Lwin	Nyaung Gaing	
9	Daw Myint	Nyaung Gaing	
10	Kaw Tin Aye 1	Nyaung Gaing	
11	Daw Tin Hla	Nyaung Gaing	
12	Daw Tin Aye2	Nyaung Gaing	
13	Daw Kyi Than	Nyaung Gaing	
14	U Soe Paing	Nyaung Gaing	
15	U Than Naing	Nyaung Gaing	
16	U Kaw Mon Khaing	Nyaung Gaing	
17	U Maung Pu	Nyaung Gaing	
18	U Myo Lwin	Nyaung Gaing	
19	Ma Maw Maw Win	Nyaung Gaing	
20	U Myint Lwin	Nyaung Gaing	

添付資料 5.1.6

Respondents List of Questionnaire Survey
Shan Ywar Village
(16th March 2013)

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း

(Taungoo Education College Project)

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

နေ့စွဲ: 16.3.2013 10:00A
1:30PM

စဉ်	အမည်	နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်	
၁.	ဒေါ်ကျော်စင်	၅၁:၅၁	}	
၂.	ဒေါ်စင်စွင်	"		
၃.	ဒေါ်စင်စင်စွင်	"		
၄.	ဒေါ်အိန်	"		
၅.	ဒေါ်အိန်ကျော်	"		
၆.	ဒေါ်စင်စွင်	"		
၇.	ဒေါ်ပုစင်	"		
၈.	ဒေါ်အိန်	"		
၉.	ဒေါ်အိန်	"		
၁၀.	ဒေါ်အိန်	"		
၁၁.	ဒေါ်အိန်	"		
၁၂.	ဒေါ်အိန်	"		
၁၃.	ဒေါ်အိန်	"		စ.
၁၄.	ဒေါ်အိန်	"		စာ:
၁၅.	ဒေါ်အိန်	"		ကျ.
၁၆.	ဒေါ်အိန်	"	Chali	
၁၇.	ဒေါ်အိန်	"	၆၀၀၈	

ဒေါ်အိန်

စ.
စာ:

ကျ.

Chali
၆၀၀၈

စာအုပ်စာရင်း

စ.
အ.

၁၈. ဒေါ်အိန်
၁၉. ဒေါ်အိန်
၂၀. ဒေါ်အိန်

添付資料 5.1.6

Respondents List
Shan Ywar Village
(English Translation)

16.3.2013 10:00 AM

	Participants	Village	Sign
1	U Kyaw Tint	Shan Ywar	
2	U Tint Lwin	Shan Ywar	
3	U Tin Win Naing	Shan Ywar	
4	U Nyunt	Shan Ywar	
5	U Thein Tan	Shan Ywar	
6	U Myint Naing	Shan Ywar	
7	U Hla Myint	Shan Ywar	
8	Daw Nu Khin	Shan Ywar	
9	U Ko Lay	Shan Ywar	
10	Daw Cherry San	Shan Ywar	
11	Daw Khin Saw	Shan Ywar	
12	U Zaw Win	Shan Ywar	
13	Daw Than Than New	Shan Ywar	
14	Daw Than Aye	Shan Ywar	
15	U Myat Naing	Shan Ywar	
16	Daw Shal Li San	Shan Ywar	
17	Daw Thaung	Shan Ywar	
18	Daw Maw Li Than	Shan Ywar	
19	Daw Khin Saw	Shan Ywar	
20	Daw Nyunt Yin	Shan Ywar	

添付資料 5.1.7

Respondents List of Questionnaire Survey
Myin Sa Kwet Village
(16th March 2013)

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်း
(Taungoo Education College Project)
အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

16.3.2013
နေ့စွဲ: 17/3.2013 10:00 AM
1:00 PM

စဉ်	အမည်	နေရပ်လိပ်စာ	လက်မှတ်
၁။	ကိုကျော်စွမ်းဦး	မြင့်ပကွတ်	
၂။	ဒေါ်ဝင်းဩဇာ	"	
၃။	ကိုသူမောင်မောင်	"	
၄။	ကိုနိုင်လင်းနောင်	"	
၅။	ကိုဝင်းလှိုင်	"	
၆။	ဦးကျော်ဖြူ	"	
၇။	ကိုနိုင်စော	"	
၈။	ကိုမောင်မြင့်	"	
၉။	ကိုစောစို	"	
၁၀။	သက်ပိုင်	"	
၁၁။	ဒေါ်ဖြူမာမာ	"	
၁၂။	ကိုစင်စင်	"	
၁၃။	ဦးစင်စင်	"	
၁၄။	ဦးဖြူဖြူ	"	
၁၅။	ဦးအောင်အောင်	"	
၁၆။	မအေးမာ	"	
၁၇။	မအိမိမိ	"	
၁၈။	မခင်မာမာ	"	
၁၉။	ဦးစင်စင်	"	
၂၀။	ဦးသက်ပိုင်	"	

添付資料 5.1.7

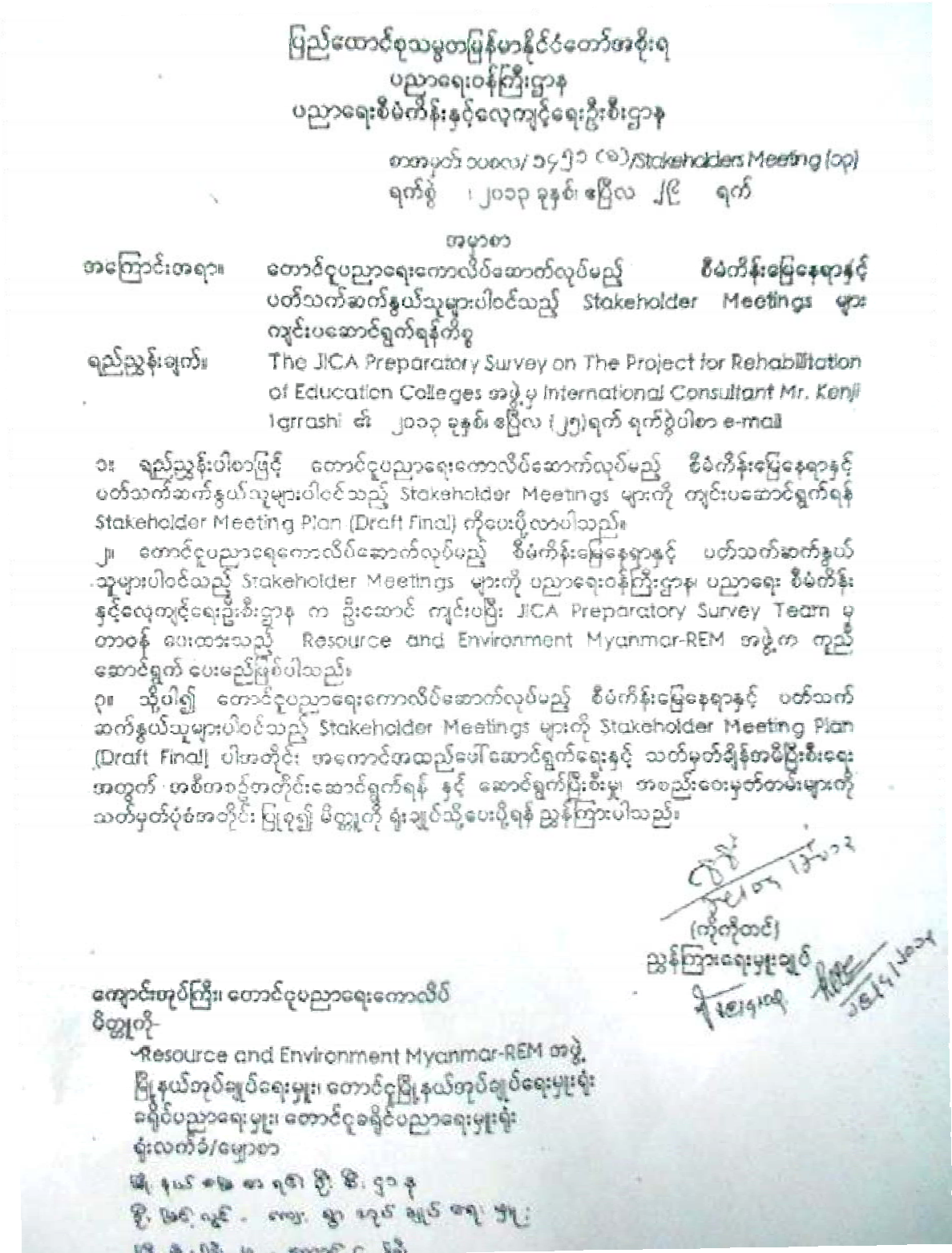
Respondents List Myin Sa Kwet Village (English Translation)

16.3.2013 10:00AM-1:00PM

	Participants	Village	Sign
1	U Kyaw Lwin Oo	Myin Sa Kwet	
2	Daw Win Kyi	Myin Sa Kwet	
3	U Yu Maung Maung	Myin Sa Kwet	
4	U Naing Lin Aung	Myin Sa Kwet	
5	U Win Bo	Myin Sa Kwet	
6	U Kyaw Myaing	Myin Sa Kwet	
7	U Naing Aye	Myin Sa Kwet	
8	U Thaung Htay	Myin Sa Kwet	
9	Ko Zaw Moe	Myin Sa Kwet	
10	Daw Myint Myint Khine	Myin Sa Kwet	
11	U Tin Oo	Myin Sa Kwet	
12	U Tin Ngwe	Myin Sa Kwet	
13	U Myint Lwin	Myin Sa Kwet	
14	U Than Tun	Myin Sa Kwet	
15	Daw Aye Mar	Myin Sa Kwet	
16	Daw Moe Moe Khine	Myin Sa Kwet	
17	Daw Khin Mar Nyo	Myin Sa Kwet	
18	Ma Than Hla	Myin Sa Kwet	
19	U Thein Naing	Myin Sa Kwet	
20	U Tin Ngwe	Myin Sa Kwet	

添付資料 5.2.1

Instruction Letter of MOE to commence the Stakeholder Meetings



添付資料 5.2.1

(English Translation)

Government of the Republic of the Union of Myanmar
Ministry of Education
Department of Education Planning and Training

No. 1 Pa Sa La/1451(Sa)/Stakeholders Meeting (13)

Date: 2013 April 29

Subject: Instruction Stakeholder Meetings for Land Issue on Rehabilitation Programme of Taungoo Education College

Reference: Email dated 25 April 2013 by Mr. Kenji Igarashi, the International Consultant, the JICA Preparatory Survey on The Project for Rehabilitation of Education Colleges

1. According to email/letter referred, Stakeholder Meeting Plan (Draft Final) was received for the land issue for construction of Taungoo Education College
2. Stakeholder Meetings will be held by leading role of Ministry of Education, Department of Education Planning and Training, and the Resource and Environment Myanmar-REM team will help as assigned by JICA Preparatory Survey Team.
3. Therefore, Stakeholder Meetings will be conducted as per guidelines in Stakeholder Meeting Plan (Draft Final) and Completion Records, Meeting Minutes and other documents have to be prepared as per guided formats, and to submit copy to department accordingly.

Ko Ko Tin
Director General

To:
Headmaster

Copy to:
Resource and Environment Myanmar – REM team
Township Administrative Officer, Township Administration Office, Taungoo
District Education Officer, Department of Education, Taungoo District

Office Copy
Township Land Record Department
U Myint Lwin, Village Tract Administrative Officer
Senior Citizens, Taungoo Town

添付資料 5.2.2

Meeting minutes of the Primary Stakeholder Meeting
(Recorded by Taungoo Education College)
(20th May 2013)

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရေးပထမဆင့် လူထုအစည်းအဝေး

နေ့ရက် - ၂၀-၅-၂၀၁၃ (တနင်္လာနေ့)

အချိန် - နေ့လယ် (၂ : ၀၀)နာရီ

နေရာ - ပညာရေးကောလိပ်၊ ဧည့်ခန်းမ

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများစာရင်းကို ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

REM အဖွဲ့ခေါင်းဆောင်မှ အစည်းအဝေးကို အစီအစဉ်သုံးရပ်ဖြင့် ကျင်းပပြုလုပ်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဦးစွာတင်ပြပါသည်။

(၁) ရည်ရွယ်ချက်နှင့် ပါဝင်ပွဲစည်းပုံ (အကျဉ်းချုပ်)

(၂) ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လူမှုဆက်ဆံရေး

(၃) ဝေးပြန်ဆွေးနွေးခြင်း၊ အကြံဉာဏ်ရယူခြင်း တို့ဖြစ်ကြောင်း ပထမပြောကြားပါသည်။

ပညာရေးစီမံကိန်းနှင့် လေ့ကျင့်ရေးဦးစီးဌာနသွန်ကြားရေးမှူး ဦးစန်းလွင်မှ အောက်ပါအတိုင်း တင်ပြဆွေးနွေးပါသည်။

အခြေခံပညာဦးစီးဌာနသည် ပညာရေး၏ပင်မအုတ်မြစ်ဖြစ်ကြောင်း အခြေခံပညာမရှိမီသာ ပညာရေးစနစ်မိုက်မြဲကြောင်း၊ ဆရာအတတ်ပညာအရည်အချင်းလည်းမရှိမီဖြစ်နေကြောင်း၊ ပညာရေး စနစ်မိုက်မြဲရန် အနှစ်(၂၀)စီမံကိန်းရေးဆွဲထားကြောင်း၊ ယင်းစီမံကိန်းထဲတွင် ပညာရေးကောလိပ် ကျောင်းအသစ်များ တည်ဆောက်ရန်ပါဝင်ကြောင်း၊

အဓိကအနေဖြင့် ဆရာစိတ်ဓာတ်ပြုပြင်ရန် လိုအပ်ကြောင်း၊ ဆရာအတတ်ပညာကို ယခုလက်ရှိ (၄)လတစ်ဖြတ် ပို့ချလျှက်ရှိရာတွင် ဆရာ၊ဆရာမ များ အဖို့နားရက်မရှိကြောင်း၊ ထို့အတွက် သင်တန်း (၃)ခုအစား၊သင်တန်း(၂)ခုသို့ ပြောင်းရန်လိုအပ်ကြောင်း၊

ဆရာများထပ်တိုးခေါ်ရန်လိုအပ်ကြောင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံ၏ အလယ်ဗဟိုနီးပါးခန့် ရှိသော တောင်ငူ ကို Model EC အဖြစ်ရွေးချယ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊ မြို့မိမြို့မများ အကူအညီယူ၍ တိုင်တိုင်ပင်ပင် ညှိညှိနှိုင်းနှိုင်း လုပ်ဆောင်နေကြောင်း REM အဖွဲ့အကူအညီ၊ JICA အဖွဲ့အကူအညီတို့ဖြင့် ယခု စီမံကိန်းကြီးကို အကောင်အထည်ဖော်ရန် ကြိုးပမ်းနေကြောင်း၊ သင်တန်းသား/သင်တန်းသူများ လက်တွေ့သင်ကြားရာနေရာများသို့ လိုက်လံ၍စစ်ဆေးရန်လွယ်ကူကြောင်း-အခြေခံပညာကို

ရန်ကင်းရန်ကင်းကြောင်း (၅ - ၄ - ၂) ပုံစံရှိရာမှ (၅ - ၄ - ၃) ပုံစံ (၆ - ၃ - ၃) ပုံစံသို့ အကောင်အထည်ဖော်ရန်ရှိကြောင်း၊
အောက်မြန်မာပြည်ရှိ EC (၄) ကျောင်းကို အဆောင်များတိုးချဲ့ နေကြောင်း-

အခြေခံကျောင်းများ တိုးချဲ့ရန် ရန်ကင်းကြောင်း- ဆရာအင်အား တိုးချဲ့ရန်ရှိကြောင်း-ယခု ပညာရေး ကောလိပ်ကို အင်အား
(၁၀၀၀) ခန့် ရည်မှန်းထားကြောင်း၊ ကျား(၃၀၀) မ(၇၀၀) မှန်းထားကြောင်း၊ အရေးကြီးသည့် အားကစားကွင်း၊
မိတာ(၄၀၀)ရှိကွင်းများ လိုအပ်ကြောင်း၊ ကမ္ဘာ့ဘဏ်မှချမှတ် ထားသောစည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများအတိုင်း REM အဖွဲ့မှ Data
များကောက်ယူနေကြောင်း JICAမှ OK ဟု မီးစိမ်းပြလိုက်လျှင် Japanနိုင်ငံမှ OK ဖြစ်မည်၊December အထိ စီမံကိန်းကိစ္စ
တင်/ရုံ လုပ်နေ ရမည်ဖြစ်ကြောင်း -Teaching Aids များ၊ စာရင်းကောက်ယူထားပြီး ဖြစ်ကြောင်း၊ ယမန်နှစ် October
လက ကွင်းဆင်းစစ်ဆေးခဲ့သောနေရာသည် စက(၇၀) ခန့် ရှိကြောင်း သို့သော်လည်း မြို့နံ့ ဝေး ဖြစ်၊
လုံခြုံစိတ်ချရမှုအားနည်းခြင်း၊ သွားလာရခက်ခဲခြင်းတို့ကြောင့် ပယ်ခဲ့ရကြောင်း

လက်ရှိရွေးချယ်ထားသောနေရာသည် သွားလာရေး အဆင်ပြေမှုရှိလုံခြုံမှုရှိကြောင်း လျှပ်စစ် သွယ်တန်းမှု အဆင်ပြေကြောင်း
- ပတ်ဝန်းကျင်ကျေးရွာများရှိသဖြင့် ဆရာ/ဆရာမများ သင်ကြားမှု လေ့ကျင့် ရန် - လေ့ကျင့် ရေးအလယ်တန်း
ကျောင်းအတွက် ကျောင်းသားများရရှိစေရန် ရှိနိုင်ကြောင်း လိုအပ်သော မြေဧကလည်းအပြည့် ရှိကြောင်း စရိယာအနေဖြင့်
(၂၀၂၃၀၀) စတုရန်းမီတာရှိကြောင်း သင်တန်းသား (၁၀၀၀) ပိုချသူ ဆရာ/ဆရာမ (၁၉၀)ဦး လေ့ကျင့် ရေးဆရာမ (၈၀)
လေ့ကျင့် ရေး ကျောင်းသား/ကျောင်းသူ (၇၂၀)ဦး နေထိုင်ခွင့် မိသားစုဝင်ပေါင်း (၁၀၀)ရှိကြောင်း၊

အဆောက်အဦ အနေဖြင့် အုပ်ချုပ်ရေး အဆောက်အအုံ (၂)ထပ် စုဝေး ခန်းမ (၁)ထပ်
စားသောက်ခန်းမ ပညာအိပ်ဆောင်၊လေ့ကျင့် ရေးကျောင်း ဆရာ/ဆရာမ နေအိမ်တို့သည် (၁)ထပ်ဆောင် ဖြစ်ကြောင်း
နေအိမ်ပေါင်း အခန်း(၂၀၀)ခန့် ရှိကြောင်း အမျိုးအစားအနေဖြင့် သံမဏိ ဘောင် / တန်း အပိုးတို့ပါဝင်ကာ
ကွန်ကရစ်အဆောက်အအုံဖြစ်ကြောင်း၊

မြန်မာအစိုးရဘဏ်မှ ဝန်ထမ်းအိမ်ရာများ၊ လေ့ကျင့် ရေးကျောင်း၊ မြေစည်းရိုး၊ မြေတန် ဘိုးတို့ ဖြေရှင်းပေး၊ တည်ဆောက်
ပေးရမည်ဖြစ်ကြောင်း မြေယာလျှော်ကြေးပေးမှု နည်းစနစ်များလည်း ရထားပြီးဖြစ်ကြောင်း ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန အနေဖြင့်
ပတ်ဝန်းကျင် ကျေးရွာများအပေါ် ပညာရေး တိုးတက်မြင်ပေးဖို့တာဝန်များ သာသနာရေး ကျန်းမာရေး
အသိအမြင်များပေးဖို့ အသင့် ရှိကြောင်း ပြောကြားခဲ့ပါသည်။

REM အဖွဲ့အဖွဲ့ခေါင်းဆောင် ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေးမှ ပညာရေးကောလိပ်သစ် တည်ဆောက်ရေး အစီအစဉ် (၂)ကို
အောက်ပါအတိုင်း ရှင်းလင်းဆွေးနွေးတင်ပြ အပ်ပါသည်။

ကောင်စုပညာရေးကောလိပ်သစ် တည်ဆောက်မှုအပေါ် ကူညီပံ့ပိုးမည့် သူများသည် ပညာရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ ကောင်စုမြို့နယ်ရှိ
ဌာနဆိုင်ရာများ၊ JICA နှင့် မြန်မာ့သယံဇာတနှင့် ပတ် ဝန်းကျင် (REM) ကောင်စုမြို့မမြို့မမြို့မများ
ပတ်ဝန်းကျင်ကျေးရွာများမှ ပြည်သူလူထုများဖြစ်ကြောင်းမိမိတို့ REM အဖွဲ့သည် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့်
လူမှုစီးပွားလေ့လာသူများဖြစ်ကြောင်း၊ မိမိတို့၏ လုပ်ငန်းတာဝန်သည် တည်ဆောက်မည့် နေရာတွင်
မြေဆီလွှာလေ့လာခြင်း၊ ရေအဖွဲ့အစည်းကောက်ယူခြင်း၊ ရွမ်းရွာတန်းတော်ကြီး ကျောင်းတွင် အသံရည်မှု တိုင်းတာခြင်း
ဂေဟစနစ်လေ့လာခြင်း၊ ရွမ်းရွာတန်းတော်ကြီးကျောင်းတွင် ရွမ်းရွာ ၊ ညောင်ကိုင်းရွာ၊ မြင်းစားရွက်ရွာသူ / သားများနှင့်
တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခြင်း၊ မြင်းစားရွက်ရွာတွင် ရွာသူ / သားများအား

လူမှုစီးပွားရေးအခြေအနေနှင့် စီမံကိန်းအပေါ် သဘောထားများ မေးမြန်းခြင်း၊ ရှမ်းရွာဘုန်းတော်ကြီးကျောင်း၏ သမိုင်းအထောက်အထားများကို မေးမြန်းခြင်းတို့ ပြုလုပ်ခဲ့ကြောင်း၊ ကျောင်းဆောက်လုပ်ရန် ဝယ်ယူထားသည့် မြေအတွင်းပါဝင်သည့် သံယာဉ်ကိစ္စ ဖယ်ရှားရန် ဘုန်းတော်ကြီး၏သဘောတူညီမှုရရှိ ထားပြီးဖြစ်ကြောင်း ရှမ်းရွာဘုန်းတော်ကြီး ဖောက်လုပ်ထားသည့် လူသွားလမ်း (၂)လမ်းပိတ်ဆို့မည့် ကိစ္စလည်း ပြောလည်အောင် ညှိနှိုင်းထားပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ စီမံကိန်း မြေ ဧရိယာ အတွင်းပါဝင်သည့် မြေ ဝိုင်းရှင်းမှုများနှင့် ညှိနှိုင်းထားသောမြေယာဝိုင်းရှင်းမှုများ၊ ဝယ်ယူပြီး စကဝိုင်းရှင်းမှုများ နှင့် ညှိနှိုင်းရန်ကျန်ရှိသော ဦးကြည်သိန်း(၀.၆၇)ဧက၊ ဒေါ်စန်းစန်းအေး (၄.၂၂)ဧက၊ ဦးအောင်နိုင်စိုး (၁.၁၂)ဧက တို့ကျန်ရှိနေသေးကြောင်း၊ ယခုတက်ရောက်လာသည့် လယ်ဝိုင်းရှင်းမှုများ ကိုယ်စားလှယ် များအနေဖြင့် ရောင်းဝယ်နိုင်က ရောင်းဝယ်ခေမျှင်ကြောင်း ဌာနဆိုင်ရာများက မည်သို့ မည်ပုံညှိနှိုင်း ဝေးနိုင်ပါမည် လဲဟုပြောကြားသွားပါသည်။

မြို့မမြို့ဖ ဦးမြင့် ညိုမှ အောက်ပါအတိုင်းဆွေးနွေးတင်ပြသွားပါသည်။

ယခင်ရွေးချယ်ထားသော ကျောင်းမြေနေရာသည် လွန်စွာ ဝေးကွာသဖြင့် မိမိတို့သက်သို့ဖြစ်နေ ကြောင်း၊ မီးသွယ်ရန်ခက်ခဲကြောင်း၊ လုံခြုံမှုအားနည်းကြောင်း၊ ယခုနေရာသည်ယခင်ကတစ်ဧက သုံးသိန်းတောင်များကြောင်း၊ ပညာရေးဒုတိယဝန်ကြီး ဦးအေးကြူနှင့် ညှိနှိုင်း၍ တစ်ဧကသိန်း(၂၀)ပေး မည်ဟု ညှိနှိုင်းခဲ့ကြောင်းဧက(၄၀)ကျော်ရပြီးဖြစ် ၍ (၅၀)ဧကကိုမဖြောင်းခေကြောင်း မိမိတို့အနေဖြင့် မြေအစား ဝေးနိုင်မည် နေရာကို လိုက်လံခုံစမ်းနေကြောင်း ကျွန်(၁၀)ဧကကို တတ်နိုင်သမျှ တက်ရောက်လာသူများက ရွာကြီးပေးခေလိုကြောင်း ပြောကြားသွားပါသည်။

ဒေါ်စမ်းစမ်းအေး၏ ကိုယ်စားလှယ်မှ မိမိတို့သည် (၄.၂၂) ဧကဝိုင်းဆိုင်ကြောင်း၊ တစ်ဧကသိန်း (၄၀)ခန့် နှင့် ဝယ်ထားရကြောင်း၊ ထိုအတွက်ရောင်းနိုင်မည်မဟုတ်ဘဲ ၎င်းနှင့် အလားတူမြေ အစား ထိုး ဝေးခေမျှင်ကြောင်း ပြောကြားသွားပါသည်။

မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူးမှလည်း မြေကိစ္စများကိုရှင်းလင်းပြောကြားသွားပြီး ကိုယ်စားလှယ်များ ကိုလည်း မြေဝိုင်းရှင်းမှုအားသဘောပေါက်အောင် ပြန်လည်ပြောကြားခေလိုကြောင်း ပြောပါသည်။ ယခုကျောင်းနေရာသည် ယခင်အ.ထ.က(၃)ကိုသိမ်းထားသောကျောင်းဖြစ်ကြောင်း၊ ပညာရေး ကောလိပ်အသစ်တည်ဆောက်ပြီးပါက ယခင်နာမည် အ.ထ.က(၃)သို့ ပြန်လည် ပေးမည် ဖြစ်ကြောင်း တောင်းလဲတောင်းခံထားကြောင်း ပညာရေးဌာနမှရှင်းလင်းပြောကြားသွားပါသည်။

ပညာရေးကိစ္စ နယ် ပယ်ဖွံ့ဖြိုးရေးကိစ္စဖြစ်၍ အားလုံးဝိုင်းဝန်းအောင်ရွက်မှုကြပါကြောင်း ပြောကြားရင်း အစည်းအဝေးကို (၃ : ၄၅) နာရီတွင် ရုပ်သိမ်းပါသည်။

မှတ်တမ်းတင်သူ

ဦးမြင့်လူ
(ဦးစီးအရာရှိ)၊
ကောင်စုပညာရေးကောလိပ်

添付資料 5.2.2

Participant list of the Primary Stakeholder Meeting
(20th May 2013)

PARTICIPANTS LIST

Meeting Title မောင်ဇွန် ပညာရေး စက်လှုပ်စနစ် အောက်ရေး ပထမဆင့် အစည်းအဝေး (၂၀၁၃)				
Venue ပညာရေး စက်လှုပ်			Date: 20-5-2013	Time: PM 2:00
No.	Name	Organization	Position	Signature
1	U San Lwin	DEPT, MOE	Director	
2	ဦးစော	အခြေခံပညာရေး ဦးစီးဌာန	အမှုဆောင်မှူး	
3	ဒေါ်မာမာ	မိမိ	အုပ်ချုပ်ရေးမှူး	
4	ဦးစိုးစိုး	ထုတ်ကုန်	လုပ်ငန်းရှင်	
5	ဦးစိုးစိုး	အခြေခံပညာရေး	u	
6	ဦးစော	u	u	
7	ဦးစော	u	u	
8	ဦးစော	u	u	
9	ဦးစော	K.M.A	u	
10	ဦးစော	u	u	
11	ဦးစော	u	u	
12	ဦးစော	u	u	
13	ဦးစော	u	u	
14	ဦးစော	u	u	
15	ဦးစော	u	u	
16	ဦးစော	u	u	
17	ဦးစော	u	u	
18	ဦးစော	u	u	
19	ဦးစော	u	u	
20	ဦးစော	u	u	
21	ဦးစော	u	u	
22	ဦးစော	u	u	
23	ဦးစော	u	u	
24	ဦးစော	u	u	

PARTICIPANTS LIST

Meeting Title				
Venue			Date: - -	Time:
No.	Name	Organization	Position	Signature
25	Daw Khin Ohnmar HHSAC	REM	Consultant	an
26	Dr. Kyaw Linabo	"	u pm	Dr. Kyaw Linabo
27	Daw Khatka Soe	"		Khatka Soe
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				

添付資料 5.2.2

Meeting minutes of the Primary Stakeholder Meeting (English Translation)

Date : 20-05-2013 (Monday)
Time : 14:00 PM
Place : Meeting Room, Taungoo Education College, Taungoo

The Participant List is attached here in.

Team Leader of REM, Ms. Khin Ohnmar Htwe, announced the following agenda.

1. Project's purpose and Frames (brief outline of the project)
2. Environmental and social consideration studies of REM
3. Opinions, Complaints, Comments and Questions from the Stake holders.

1. U San Lwin, Director of the Department of Educational planning and training presented and discuss as follow;

- Department of basic education is the fundamental stage of education system, which is depend on the basic education's firmness. So, the quality of teachers training has to be firm. We are planned 20 years project to strong the education system. We need to recruit new teachers. Then, we have to establish new education college. Including that project, Taungoo is the place where to build the model EC. Now we are trying to implement this project by the supports of JICA and REM.
- The plan of this college is to attend almost 1000 students who are going to become teachers, out of which about 300 are males and 700 are females. It needs play grounds and 400 meter fields. REM team collected the data according to World Bank's rules and regulations. This project will still check to process until December. We already collect the teaching aids data. Survey area from Last year October was about 70 Acres. But that's rejected because it's too far from the town, not safety and inconvenience.
- Current chosen place is more convenient, safe, and easy to connect the electricity and very good environment. That place also has the surrounding villages and it will have the potential of students to attend Middle School to train the training teachers. It have the area of (202300) square meter and it is enough space to build an education college.
- The proposed plan have two story building for Administration, one story building of Assembly hall, Dining hall, Hostels and trainers' accommodations . The trainers' accommodations are one story buildings and it will be up to 200 buildings. All of them are reinforce-concrete buildings. From the Myanmar government side, staffs' housing, Training school, fences and cost of land will support for this project. The proper compensation system are utilized for land acquisition for this project. For conclusion, on behalf of education ministry, we are ready to support the upgrading education, religious and health for the surrounding villages.

2. REM Team leader Daw Khin Ohnmar Htwe presented and discussed the agenda (2) as follows;

- The organizations which will support the education college are Ministry of Education, Government Departments of Taungoo Township, JICA, and REM, the Senior citizens of Taungoo and people from the surrounding villages. We, REM Team is the Environmental and Social consultant. Our Job scope is collecting Soil samples, water samples, measuring noise and air quality to understand the existing environmental condition in and around the project site. In addition to that we made extensive discussions with the villagers of Shan Ywar, Nyaung Gaing, Myin Sar Khwet Villages, for getting the opinions related to the project and surveying upon the historical background of Shan Ywar village monastery.
- We, REM on behalf of MOE, already had the agreement on demolition of the Tombs of the late monks (late monks of the presiding monks of Shan Ywar monastery). The Demolition of

two private path ways in the project area was discussed and already got an agreement with the people from nearby villages and the presiding monk of Shan Ywar village.

- In the project area, most of the lands are negotiated and acquired. The following points on the land acquisitions in the project area were briefly explained to the participants showing the presentation.
 - Selection process of the candidate project land
 - Necessity of the Land acquisition
 - Compensation methods
 - Compensation and the acquisition schedules
- In addition, on behalf of MOE, we (REM) explained to the participants the land acquisitions for some of the land plots are still under negotiation between some farmers who have rights for farming in the relevant lands and MOE, e.g., U Kyi Thein (0.67 acres), Daw San San Aye (4.22 acres) and U Aung Naing Soe (1.12 acres). For the land acquisition the following opinions were expressed from the participants.

2.1 U Myint Nyo, the senior citizen of Taungoo, presented and discussed as follows;

- The place that MOE has chosen last time was very far from town, difficult to connect the electricity and very weak in safety point of view. So, we had negotiated with deputy minister of Education, U Aye Kyu, and set up the price as 20 Lakh per acre. We now received 40 acres. We need a little more acre to cover the entire proposed project site. So, we are looking for the replacement lands. Please help us to fulfill the rest acres for our project.

2.2 The representative of Daw San San Aye

- Said that she owns 4.22 acres that was bought at the rate of 40 lakh per acre. So she does not want to sell it and wants to get the replacement land which should be located along side of the Taungoo Road and closer to the east.

2.3 Township General Administrative Officer

- Presented about the lands and asked the representatives to explain the land owner.
- The existing education college was previously the place of Basic Education High School No.3 (B.E.H.S 3) for that reason when the new Education College is finished, we will give back this place to B.E.H.S (3). This is for the development of education, please help and cooperate with us till to an end.

3. Opinions, Complaints, Comments and Questions from the Stake holders.

- Apart from the land acquisition issues as discussed earlier by the participants, there was no comments and objections regarding to the demolition of the tombs and two public accessed roads in the project area as Ms. Ohnmar has explained earlier in the meeting.
-

The meeting accomplished at 15:45 Hour.

Recorded by U Myint Thu

(Staff Officer), Taungoo Education College

添付資料 5.2.2

Participants List of the Primary Stakeholder Meeting (English Translation)

Meeting Title- Rehabilitation of Taungoo Education College (Primary Stakeholder Meeting)				
Venue: Taungoo Education College			Date: 20th May, 2013	Time: 2:00 pm
No.	Name	Organization	Position	Signature
1	U San Lwin	DEPT, MOE	Director	
2	U San Kyaw	Department of Basic Education	District Education Officer	
3	U Myint Lwin	Kan Hla village	Head of Sin Seik village tract administration	
4	U Soe Naing	Htan Kone village	Farmer/landowner	
5	U Soe Paing	Nyaung Gaing village	Farmer/landowner	Son of U Tin Aung
6	U Maung Aye	Nyaung Gaing village	Farmer/landowner	
7	Daw Nu Khin	Shan Ywar	Farmer/landowner	
8	U Myint Naing	Shan Ywar	Farmer/landowner	
9	U Maung Htwe	K.M.A	Farmer/landowner	On behalf of U Khin Maung Aye
10	U Maung Mya	Senior Citizen/coordinator	Businessman	
11	U Aye Kyaw	Township Development Committee	Assistant Director	
12	Ma Myint Myint Htay	Yangon	Landowner	On behalf of Daw San San Aye
13	U Thein Zaw Win	Township General Administrative Department	Township General Administrative Officer	
14	U Myint Thu	Senior Citizen/coordinator	Businessman	
15	U Tin Win	Senior Citizen/coordinator	Businessman	
16	U Hlan pwe pone	Education College	Department Head (Admin)	
17	Daw Kyu Kyu	Education College	Headmistress	
18	Daw Aye Chit	Education College	Assistant Headmistress	
19	Daw Khin Hnin Yee	Teacher Training School	Headmistress	
20	Daw Khin Pyone Wie	Education College	Department Head (Training)	
21	U Myint Nyo	Senior Citizen/coordinator	Businessman	
22	U Thaug Naing Oo	Land Record Department	Assistant Township Officer	
23	U Tin Aung	Township Education Department	Township Officer	
24	U Aung Moug	Township Education Department	Assistant Township Officer	
25	Daw Khin Ohnmar Htwe	REM	Principal Consultant	
26	Dr. Kyaw Linn Oo	REM	Project Manager	
27	Daw Khatta Soe	REM	Assistant social expert	

添付資料 5.2.3

Meeting minutes of the Secondary Stakeholder Meeting
(Recorded by Taungoo Education College)
(21st May 2013)

ဘောင်ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရေးဒုတိယအဆင့် လူထုအစည်းအဝေး

နေ့ရက် - ၂၁-၅-၂၀၁၃ (အင်္ဂါနေ့)

အချိန် - နေ့လည် (၂ : ၀၀)မှာရှိ

နေရာ - ရှမ်းရွာဘုန်းကြီးကျောင်း

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ စာရင်းကို ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

REM အဖွဲ့မှ ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေးမှ ဆောက်ပါအတိုင်း ရှင်းလင်းဆွေးနွေးသွားပါသည်။

မိမိတို့ REM သည် ဤနေရာသို့ ပထမအကြိမ်ကွင်းဆင်းပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာ အုပ်စုရှိ ရွာပေါင်း (၁၃)ရွာမှ ကိုယ်စားလှယ်များ၊ အထူးသဖြင့် ရှမ်းရွာ၊ ညောင်ကိုင်းရွာ၊ မြင်းစားခွက်ရွာ ရှိ ကျေးရွာသူ/သားများနှင့် ပထမအကြိမ် ဆွေးနွေးပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ဤပညာရေးကောလိပ်သစ်ကြီး စီမံကိန်းအောင်မြင်အောင် ဘယ်လိုပံ့ပိုးနိုင်မလဲ၊ ဘာအကျိုးကျေးဇူးရမလဲ၊ ပညာရေးမြင်ပုံများမူအတွက် ဘယ်လိုအကူအညီပေးမလဲဆိုတာတွေ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ ယခုဒုတိယအကြိမ်အနေဖြင့် ပြန်လည်ဆွေးနွေးသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ စီမံကိန်းရည်ရွယ်ချက်နှင့် ပါဝင်ပွဲစည်းရန် စီမံကိန်းမြေနေရာ ရွေးချယ်ပုံ၊ စီမံကိန်းအတွက် လိုအပ်သောမြေပမာဏ၊ REM အဖွဲ့၏ လေ့လာမှုများကို ရှင်းလင်းပြောကြားသွားပါသည်။

အများထင်မြင်ယူဆသကဲ့သို့ JICA မှ အပြည့် အစုံတာဝန်ယူမည်မဟုတ်ဘဲ ဥပမာ တာဝန်ယူကြောင်း၊ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာနက တွန်တပ်ပုံ ကို တည်ဆောက်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မိမိတို့အနေဖြင့် မြေဆီလွှာ နမူနာများအသံဆူညံမှုတိုင်းတာခြင်းများ၊ ကျေးရွာအလိုက်ကွင်းဆင်း၍ လူမှုစီးပွားရေးအခြေအနေနှင့် စီမံကိန်းအပေါ် သဘောထားစစ်တမ်းများ ကောက်ယူပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ စီမံကိန်းမြေနေရာတွင် ပါဝင်သည့် ဘုန်းကြီးအုတ်ဂူ (၂)ခုနှင့် ပတ်သက်၍ ရှမ်းရွာဘုန်းတော်ကြီး၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် ဖယ်ရှားခွင့် ရရှိပြီး ဖြစ်ကြောင်း၊ ဘုန်းတော်ကြီးဖောက်လုပ်ထားသော လူသွားလမ်း (၂)လမ်းအားလည်း ကျောင်းစည်းရိုး ဆေးမှ ပြန်လည်ဖောက်လုပ်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ လောလောဆယ်အားဖြင့် လက်ရှိမြေဧက (၄၀.၀၆)ဧက ရရှိပြီးဖြစ်ကြောင်း၊ လိုအပ်နေသေးသည့် မြေဧကကိုလည်း ယခုတက်ရောက်လာသူများ မှပြေလည်အောင် ညှိနှိုင်းပေးစေမည်ဖြစ်ကြောင်း ရှင်းလင်းဆွေးနွေးပါသည်။

ဆက်လက်၍ မြေယာရရှိမှုစာရင်းကို ဆွေးနွေးပါသည်။ ညှိနှိုင်းပြီး၊ ဝယ်ယူပြီးနှင့် ညှိနှိုင်းရန် ကျန်ရှိနေသူများကိုပြောပြပါသည်။ ညှိနှိုင်းရန်ကျန်သူများထဲမှ ဦးကြည်သိန်း (၀.၆၇)ဧက ပိုင်ရှင်သည် ဧကနည်းကြောင်း၊ ဒေါ်ခမ်းခမ်းအေး ပိုင်မြေသည် (၄.၂၂)ဧကရှိကြောင်း၊ ၎င်းဒေါ်ခမ်းခမ်းအေးက

မြေအစားလိုချင်ကြောင်းတို့အတွက် အစားပေးနိုင်မည့် မြေကွက်ကို မည်သို့မည်ပုံရှာဖွေရမည်ကို မသိ၍ ဤအစည်းအဝေးသို့ တက်ရောက်လာသူများက ဆွေးနွေးပေးစေချင်ကြောင်းပြောပါသည်။

အစည်းဝေးတက်ရောက်လာသူများထဲမှ အကြံဉာဏ် ပေးနိုင်မှုမရှိ၍ ဒေါ်စမ်းစမ်းအေးနှင့် တိုက်ရိုက်တွေ့ဆုံညှိနှိုင်းရန်တစ်ခုသာ ရှိတော့ကြောင်းနှင့် ယခုစီမံကိန်းကြီးအပေါ် ကန့် ကွက်သူများ ရှိပါ သလားဟု သုံးကြိမ်တိုင်တိုင်မေးမြန်း၍ တွေ့ဆုံမှုအစည်းအဝေးကို ရုပ်သိမ်းခဲ့ပါသည်။

မှတ်တမ်းတင်သူ



(မြင့်သူ)

ဦးစီးအရာရှိ

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်

添付資料 5.2.3

Participant list of the Primary Stakeholder Meeting
(21st May 2013)

PARTICIPANTS LIST				
Meeting Title		තෝරි ප්‍රධාන අංශයේ ප්‍රධානීන්ගේ මූලික සාකච්ඡාව (21 වන ජූනි 2013)		
Venue		ශ්‍රී ලංකා විද්‍යා මන්දිරය		
		Date: 21-5-2013	Time: PM 2:00	
No.	Name	Organization	Position	Signature
1	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	ප්‍රධාන අංශය	ප්‍රධානියා	[Signature]
2	පී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	"	සාමාජිකයා	[Signature]
3	පී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	"	පී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	[Signature]
4	පී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	සේවා කොට්ඨාසය	ප්‍රධානියා	[Signature]
5	පී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	ප්‍රධානියා	[Signature]
6	පී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
7	පී. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	ප්‍රධානියා	[Signature]
8	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	ප්‍රධානියා	[Signature]
9	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	ප්‍රධානියා	[Signature]
10	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
11	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
12	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	ප්‍රධානියා	[Signature]
13	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	ප්‍රධානියා	[Signature]
14	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
15	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
16	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
17	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
18	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
19	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
20	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
21	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
22	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
23	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]
24	කේ. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්	මහලු ප්‍රදේශ	"	[Signature]

PARTICIPANTS LIST

Meeting Title				
Venue		Date: - -		Time:
No.	Name	Organization	Position	Signature
25	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
26	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
27	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
28	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
29	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
30	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
31	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
32	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
33	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
34	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
35	U. N. S. S. S. S. S. S.	...	...	...
36	U. N. S. S. S. S. S. S.	REM CO.	consultant	...
37	U. N. S. S. S. S. S. S.	"	"	...
38	U. N. S. S. S. S. S. S.	"	"	...
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				

Note: No. 31 was deleted

添付資料 5.2.3

Meeting minutes of the Secondary Stakeholder Meeting (English Translation)

The public meeting on the rehabilitation of Taungoo Education College

Date - 21st May, 2013
Time - 2:00 PM
Venue - Shan Ywar Monastery, Shan Ywar village

The participants list is attached here.

1. Ms. Khin Ohnmar Htwe from REM Team has discussed the following.

We, REM, have already done the first phase of environmental and social consideration study in and around the project area during last time. We have extensively discussed with the representatives from 13 villages of Sin Seik village tract, especially with the residents of Shan Ywar, Nyaung Gaing, and Myin Sar Khwet villages regarding how could they support the project in order to succeed, what kind of benefits they can expect from the project, and how could they help in promoting education of the region etc. We are here for second phase of the study and making more comprehensive discussions again for the project.

On behalf of MOE, she explained the objective of the project and frame, selection process of the project candidate site, and necessity of the land acquisition for the project, and activities on the environmental and social consideration studies done by REM.

She also explained that it is not like how the people are thinking that JICA will donate for covering entire expense of this project. Actually, the JICA aid will cover only one third of the project then MOE has to take responsibility for the rest of constructions in this project. We have made field data collections in order to understand the existing environmental conditions in and around the project area such as soil and water sampling, ecology, and in-situ noise and air quality measurements, and traffic data etc., as well as for social consideration, we have collected the socioeconomic conditions of the villages nearby the project site and perspective of the local people towards the project. We have got an agreement from the presiding monk of Shan Ywar Monastery to demolish the monument tombs when the construction is commenced in the project site, as well as for the two private pathways which are to be closed during the construction and two new pathways will be constructed on both side of the project area. For the land acquisition, MOE has already acquired about 40 acres of farmlands in the proposed project site. We are here for open discussions and making negotiations with the landowners for the rest of the lands in order to come in conclusion.

She continued discussion on current status of land acquisition. The figure is categorized into three different conditions such as the lands which are already negotiated, acquired, and under negotiation respectively. For the list of under negotiation, U Kyi Thein (0.67 acre) has a small area but for Daw San San Aye (4.22 acres) who is asking for the replacement land for compensation, however, MOE has no idea on how to find out the replacement land of equivalent quality around the project area. Your comments and idea are welcome and highly appreciated.

2. The participants discussed their opinions but there is no idea and action plan to be taken for the replacement lands then decided to make a visit to the friend of Daw San San Aye to discuss about the land acquisition and compensations.

3. After inviting the opinions from the participants, she asked the question in three times to the audience that is there any against and complain for the project and then concluded the meeting at 4:00 PM.

Meeting minutes
by U Myint Thu, the Staff Officer of Taungoo Education College.

添付資料 5.2.3

Participants List of the Secondary Stakeholder Meeting (English Translation)

Meeting Title- Rehabilitation of Taungoo Education College (Secondary Stakeholder Meeting)				
Venue: Shan Ywar Monastery, Shan Ywar village			Date: 21st May, 2013	Time: 2:00 pm
No.	Name	Organization	Position	Signature
1	Daw Kyu Kyu	Education College	Headmistress	
2	U Hlan pwe pone	Education College	Department Head (Admin)	
3	U Myint Thu	Education College	Officer	
4	U Win	DEPT, MOE	Assistant Director	
5	U Poe Sein	Myin Sar Kwat village	Farmer/land owner	
6	U Thein Han	Ka Pong Dai village	Farmer	
7	U Tin Soe	Myin Sar Kwat village	Farmer	
8	U Kyaw Htwe	Zee Pin Thar village	Farmer	
9	U Aye Min	Inn Palae village	Farmer	
10	U Myo Hlaing	Inn Palae village	Farmer	
11	U Kyaw Moe	Inn Palae village	Farmer	
12	U Myint Lwin	Kan Hla village	Head of Sin Seik Village tract administration	
13	U Win Myint	Nyaung Gaing village	Farmer	
14	U Tun Naing	Zee Pin Thar village	Farmer	
15	U Tin Aung	Nyaung Gaing village	Farmer	
16	U Myint Naing	Shan Ywar village	Farmer	
17	U Soe Paing	Nyaung Gaing village	Farmer	Son of U Tin Aung
18	U Kyaw	Padan village	Farmer	
19	Ma San Aye	Shan Yaw	Farmer	
20	Daw Tin Aye	Nyaung Gaing village	Farmer	
21	U Win Tin	Kha Paung Tain village	Farmer	
22	U Min Lwin	Kha Pong Tain village	Farmer	
23	U Win Naing	Kha Pong Tain village	Farmer	
24	U Than Win	Kha Pong Tain village	Farmer	
25	U Chit San Maung	Kan Pauk Gyi village	Farmer	
26	U Sein Myint	Kan Pauk Gyi village	Farmer	
27	U Tint Lwin	Nyaung Gaing village	Farmer	
28	U Myint Lwin	Myin Sar Khut	Farmer	
29	U Mya Thaug	Myin Sar Khut	Farmer	
30	Daw Than Than Nwet	Shan Ywar village	Farmer	
31	deleted	deleted	deleted	deleted
32	U Thaug Naing Oo	Land Record Department	Assistant Township Officer	
33	U Aye Kyaw	Township Development Committee	Assistant Director	
34	U Maung Aye	Nyaung Gaing village	Farmer	
35	U Thaug Htay	Myin Sar Khut village	Farmer	
36	Daw Khin Ohnmar Htwe	REM Co., Ltd	Principal Consultant (Social)	
37	Dr. Kyaw Linn Oo	REM Co., Ltd	Project Manager	
38	Daw Khatta Soe	REM Co., Ltd	Assistant Social Expert	

添付資料 5.2.4

Meeting minutes of the Tertiary Stakeholder Meeting (Recorded by Taungoo Education College) (22nd May 2013)

တောင်ပူပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရေးတတိယအဆင့် လူထုအစည်းအဝေး

နေ့ရက် - ၂၂-၅-၂၀၁၃ (ဗုဒ္ဓဟူးနေ့)

အချိန် - နံနက် (၁၀ : ၀၀)နာရီ

နေရာ - ပညာရေးကောလိပ် ဧည့်ခန်းမ

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ စာရင်းကို ပူးတွဲတင်ပြထားပါသည်။

REM အဖွဲ့မှ ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေးမှ အောက်ပါအတိုင်း ဝေဖန်ဆွေးနွေးသွားပါသည်။

ဒုတိယအကြိမ် လူထုအစည်းအဝေးကို ရှမ်းရွာဘုန်းကြီးကျောင်းတွင် ကျင်းပခဲ့ကြောင်း ဆင်ဆိပ် ကျေးရွာအုပ်စုရှိ ကျေးရွာပေါင်း(၁၃)ရွာမှ ကိုယ်စားလှယ်များကို စိတ်ကြားခွဲကြောင်း ပညာရေး ကောလိပ်သစ် တည်ဆောက်မည်ဖြစ်၍ လူသွားလမ်း (၂)လမ်းပိတ်ဆိုမည် ကိစ္စ၊ ကျောင်းပိုင်ပြုအတွင်း ရှိနေသည့် ဘုန်းတော်ကြီး၏ဂုဏ်စွဲတို့ကို ပြုလုပ်အောင်ညှိနှိုင်း ဆွေးနွေးပြီးဖြစ်ကြောင်း၊

ပညာရေးကောလိပ်သစ်တည်ဆောက်မည့် ရည်ရွယ်ချက်ကို သိစေချင်ကြောင်း ကောလိပ်သစ် တည်ဆောက်မည့် အတွက် လေ့ကျင့်ရေးအ.လ.ကကျောင်းထားဖို့ကိစ္စ၊ ဤကျောင်းကိုဖို့တင်း၍ ပြုလုပ် နေရသော ဦးပွားရေး ကိစ္စ၊ ထိမိက် မှုရှိမရှိ သိချင်၍ ဤထွေးထွေးကိုပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်ကြောင်း၊

မိမိတို့အနေဖြင့် ဤပညာရေးကောလိပ်ကို ခံပြု EC အဖြစ်တည်ဆောက်ချင်ကြောင်း၊ ကူညီပံ့ပိုး မည့် အဖွဲ့သည် JICA အဖွဲ့ဖြစ်ကြောင်း၊ JICA အနေဖြင့် ၃ ပုံ ၁ ပုံသာလျှင်မည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ချက်ချင်းလျှင် ချက်ချင်းဆောက်လုပ်မှာမဟုတ်ကြောင်း၊ မိမိတို့ REM အဖွဲ့အနေဖြင့် တတိယအဖွဲ့သာဖြစ်ကြောင်း၊ JICA နှင့် ပညာရေးဝန်ကြီးဌာနအကြား ဆက်သွယ်မှုကို ပြုလုပ်နေကြောင်း ပွင့်လင်းပြင်သာမှုရှိရန် အတွက် မိမိတို့အနေဖြင့် ဝတ်မအကြိမ်၊ ဒုတိယအကြိမ် လူထုအစည်းအဝေးပွဲတို့ကို ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ် ကြောင်း ပြောကြားသွားပါသည်။

ပညာရေးစီမံကိန်းနှင့် လေ့ကျင့်ရေးဦးစီးဌာနမှ လ/ထည့်နှံကြားရေးမှူး ဦးဝင်းမှလည်း အောက်ပါ အတိုင်းဆွေးနွေးသွားပါသည်။

တောင်ပူပညာရေးကောလိပ်ကို ခံပြုကောလိပ်ဖြစ်အောင် ကြိုးပမ်းနေကြောင်း၊ ပညာရေးလည်း မိမိ ကျွန်ုပ်တို့သည်ဟု လက်ညှိုးထိုးခံနေရကြောင်း၊ ယခုအခါနိုင်ငံတော်မှ ဘဏ္ဍာငွေကို ပညာရေးကဏ္ဍ အတွက် တိုးမြှင့် ချထားပေးထားကြောင်း၊ ယခင်ကပညာရေးကောလိပ်များကို အဆင့် (၁)နှင့် အဆင့် (၂) ဟုခွဲခြားထားကြောင်း၊ သို့သော်လျှင်အပ်ချက်အရ အားလုံးအဆင့် (၁)အဖွဲ့သတ်မှတ်ထားခဲ့ကြောင်း၊ ယခု ပညာရေးကောလိပ်အတွက် ပြည်နှင့် တောင်ပူကိုမည် သည့် နေရာ ဆောက်မည်လဲဟုဆွေးနွေးချယ်ခဲ့ကြောင်း၊

ပြည်မြို့ကလည်း ကောလိပ်အသစ် တောင်းခံခဲ့ကြောင်း၊ သို့သော်တောင်ငူသည် Centre ဖြစ်ကြောင်း၊ နေပြည်တော်နှင့် လည်း လက်လှမ်းမှီ၍ တောင်ငူကို EC အသစ်ဆောက်လုပ်ရန်ရွေးချယ်ခဲ့ကြောင်း၊ JICA လက်ရှိပညာရေးကောလိပ်များ၏ သင်ထောက်ကူများကိုစစ်ဆေးခဲ့ကြောင်း၊ အများအားဖြင့် သင်ထောက်ကူပစ္စည်းများသည် သုံးမရတော့ကြောင်း၊ ကွန်ပျူတာ(၇၀)လုံးရှိလျှင် ဖော်ဒယ်အောက် သောကွန်ပျူတာ၊ ပျက်နေသောကွန်ပျူတာများနေကြောင်း တို့အတွက် ပညာရေးမြှင့်တင်ရန်အတွက် ကောင်းမွန်သော သင်ထောက်ကူပစ္စည်းများလိုအပ်ကြောင်း၊

ယခုတောင်ငူ EC အသစ်သည် စံပြု EC ဖြစ်လာမည်ဖြစ်၍ လောလောဆယ်... ပုံ ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် နောင် ပညာရေးတက္ကသိုလ်ရည်ရွယ်ထား၍ အနည်းဆုံး ၈က(၇၀)ရှိသင့်ကြောင်း၊ အချို့ EC များမှာ ၈က ၁၀၀ ကျော်ထိရှိကြောင်း၊ ကျောင်းကျယ်ဝန်းသော်လည်း ကျောင်းသား/သူအင်အား (၆၀၀)သာထားကြောင်း ဆရာအင်အားလည်း အပြည့် မတွက်နိုင်ကြောင်း၊

ရန်ကင်း၊ ရန်ကုန်ပညာရေးတက္ကသိုလ်၊ တောင်ငူ၊ တောင်ကြီးတို့တွင် ဤလေ့ကျင့်ရေးကျောင်း များ နာမည်ကြီးကြကြောင်း၊ ယခုလက်ရှိလှူမည့် သူရှိသော်လည်း မြေမရှိကြောင်း တို့ကြောင့် ဝိုင်းဝန်းလုပ်ဆောင်ကြစေလိုကြောင်း၊ ဆွေးနွေးတင်ပြသွားပါသည်။

လေ့ကျင့်ရေးကျောင်း၏ မိဘကိုယ်စားလှယ် (၁)ဦးမှ အောက်ပါအတိုင်း တင်ပြဆွေးနွေးပါသည်။
ပညာရေးကောလိပ် လေ့ကျင့်ရေးကျောင်းသည် ဂုဏ်သတင်းအစဉ် အလာကြီးမားခဲ့ကြောင်း၊ ထူးချွန်သော ကျောင်းသား/သူများစွာကို ပေးထုတ်ပေးခဲ့ကြောင်း၊ မိဘဆရာအသင်းကိုယ်စားလှယ်များ၊ မိဘများ၊ ကျောင်းအကျိုးတော်ဆောင်အဖွဲ့များမှ လေ့ကျင့်ရေးကျောင်းကို မျက်မြင်ပြတ်ကြည့်၍ နေကြောင်း၊ လိုအပ်သည်များဖြည့်စွက်ပေးခဲ့ကြောင်း၊

ဆရာဆရာမများကလည်း ကျောင်းသား၊ ကျောင်းသူများကို ရင်အုပ်မကွာ ကြည့်ရှုခဲ့ကြောင်း၊ ယခုတည်ဆောက်မည့် ပညာရေးကောလိပ်အစီအစဉ် (၆)ခန်း၊ ကွာဝေးသော အသွား(၃၇)မိနစ်၊ အပြန်(၃၇)မိနစ်ခန့် ဆိုင်ကယ်စီးရကြောင်း၊ မိမိတို့၏ကလေးသူငယ်များသည် ကျောင်းသွားလျှင် လေတိုက်မှု၊ မိုးရွာမှုတို့ လမ်းတွင်ကြုံနိုင်ကြောင်း၊ ကျန်းမာရေးအရ ဖျားနာမှုများရှိနိုင်ကြောင်း၊ ကျောင်းလိုက်သောမိဘသည် (၁)နာရီခန့် လုပ်ငန်းလစ်လပ်မှုရှိနိုင်ကြောင်း၊ အခြေအနေအရလိုအပ်ခဲ့လျှင် ယခုခရီးထက်နီးသောနေရာကို ရွေးချယ်စေလိုကြောင်း၊ ပြန်လည် ဧည့်စားသင့်ကြောင်း တင်ပြသွားပါသည်။

REM အဖွဲ့မှ ဒေါ်ခင်ဥမ္မာထွေးမှ အောက်ပါအတိုင်းပြန်လည်ရှင်းလင်းခဲ့ပါသည်။ ပညာရေး ကောလိပ်ကိုနေရာအသစ်သို့ ရွေးချယ်တာသာဖြစ်ကြောင်း၊ ပညာရေးကောလိပ်နှင့် လေ့ကျင့်ရေး ကျောင်းကို ဖျက်ပစ်ခြင်းမဟုတ်ကြောင်း၊

စံပြု EC တစ်ခု ဖြစ်လာရန်သာပျော်လင့်ကြောင်း၊ ယခုရွေးချယ်ထားသောနေရာသည် လမ်းမရှည် (၂)မူကြားတွင် ရှိကြောင်း၊ ကျောင်းတက်ရန်တွင် ခြံဝင်းတံခါးဝိတ်ထား၍ အရှုပ်အရှင်းဖြစ်မှုနည်းကြောင်း၊

ယခုနေရာထက်နီးသောနေရာမရှိနိုင်ကြောင်း၊ လက်ရှိလည်ဦးခင်မောင်အေးက ၈က(၂၀)မတည်ရင်းနှီးပေးထား၍သာ ဤအခြေအနေသို့ရောက်လာကြောင်း၊ မြို့မိမြို့ဖများက ဆားဝန်းကျင်မြေကွက်များကို ပညာရေးအတွက်အသုံးပြုမည်ဟု လိုက်လံပြောကြားထား၍ ယခုအကွယ်အဝန်းထိရလာကြောင်း၊ ယခုထက်နီးသော၊ ယခုတိုသို့မြေဧကရှိသော၊ မြေလှူမည့် သူရှိပါက လူကြီးမင်းတို့အနေဖြင့် ရွာဈေးပေး စေမည်ကြောင်း မိမိတို့အနေဖြင့် ယခုစီမံကိန်းကိုအောင်မြင်အောင်မလုပ်နိုင်ပါက ရှက်စရာဖြစ်ကြောင်း လှူမည့် သူက လှူသော်လည်း၊ မြေနေရာရွာဈေးပေးနိုင်ကရွက်စရာဖြစ်ကြောင်း တင်ပြဆွေးနွေးသွားပါသည်။

စည်ပင်မှလက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူးကလည်း ဝင်ရောက်ဆွေးနွေးခဲ့ပါသည်။ မိမိသည် တောင်ငူမြို့ကို သံယောဇဉ်ရှိကြောင်း ယခင်ကတောင်ငူ TTC သည် နာမည်ကြီးခဲ့ကြောင်း လှပခဲ့ ကြောင်း ဂုဏ်ယူစရာကောင်းခဲ့ကြောင်း ၊
ယခုအခါလူဦးရေလူထပ်လာမှုကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပုံဖြိုးလာ မှုကြောင့်လည်းကောင်း ကားဆိုင်ကယ်ခွပ်သလောက် လမ်းများကျဉ်းမြောင်းနေပြီဖြစ်ကြောင်း၊ ယခု TTCသည်လည်း အိုမင်းရင့် ရော်လာမှုဖြစ်တည်နေ၍ နယ်လွှဲသစ်လွှဲသည့် တောင်ငူပညာရေးကောလိပ် အသစ်ဖြစ်ရန်လိုအပ်လာကြောင်း ဂျပန်များအနေဖြင့် LCA အဖွဲ့ကို ထူထောင်ခဲ့သည်မှာ ယင်းပြည်သူများ၏ ထည့်ဝင်လှူဒါန်းငွေဖြင့် တည်ထောင်ခဲ့ရကြောင်း၊

LCA အဖွဲ့သည် မြန်မာနိုင်ငံအနှံ့တွင် လှည့် လည်လှူဒါန်းခဲ့ကြောင်း ယင်းအဖွဲ့၏စိတ်ကွက်မှုကို မမေ့မိ ကြောင်း ထိုအတွက်ရှိကန့်အရင်စကားပြီးမှ တစ်ဖန် ဖြေးချ်ထွင်သင့် ကြောင်း ကျောင်းဆိုသည် မှာအတူတူပင် ဖြစ်ကြောင်း လေ့ကျင့် ရေးမှမဟုတ် အခြားကျောင်းများလည်းကောင်း၊ထိုအတွက် ဤပညာရေးကောလိပ်သစ်ကြီး အောင်မြင် အောင် ပံ့ပိုးကူညီကြရမည်ဖြစ်ကြောင်း အကျယ်တဝင့် ဆွေးနွေးသွားပါသည်။

တွေ့ဆုံပွဲကို မွန်းတည့် (၁၂ :၀၀) တွင် ရုပ်သိမ်းပါသည်။

မှတ်တမ်းတင်သူ

(မြင့်သူ)
ဦးစီးအရာရှိ
တောင်ငူပညာရေးကောလိပ်။

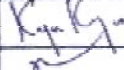





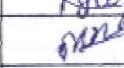


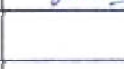

添付資料 5.2.4

Participant list of the Tertiary Stakeholder Meeting
(22nd May 2013)

PARTICIPANTS LIST

Meeting Title: 2013.5.22 三田地区の地域活性化に向けた関係機関との連携会議 (No. 19)				
Venue: 三田地区 三田会館			Date: 2013.5.22	Time: AM 10:00
No.	Name	Organization	Position	Signature
1	三田市長		市長	
2	三田副市長		副市長	
3	三田市長補佐		市長補佐	
4	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
5	三田市長補佐			
6	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
7	三田市長補佐			
8	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
9	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
10	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
11	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
12	三田市長補佐			
13	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
14	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
15	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
16	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
17	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
18	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
19	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
20	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
21	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
22	三田市長補佐			
23	三田市長補佐			
24	三田市長補佐	三田市長補佐	三田市長補佐	
25	三田市長補佐			

PARTICIPANTS LIST

Meeting Title				
Venue			Date: - -	Time:
No.	Name	Organization	Position	Signature
26	ခက်ဝေဝေ		ဓမ္မ: နတ်	
27	စီ.ဝေဝေ		ဓမ္မ: နတ်	
28	ခက်ဝေဝေ		ဓမ္မ: နတ်	
29	ခက်ဝေဝေ		ဓမ္မ: နတ်	
30	ခက်ဝေဝေ		ဓမ္မ: နတ်	
31	ခက်ဝေဝေ	TTC. မြန်မာ	ဓမ္မ: နတ်	
32	ခက်ဝေဝေ	ဓမ္မ: နတ်	ဓမ္မ: နတ်	
33	ခက်ဝေဝေ	ဓမ္မ: နတ်	ဓမ္မ: နတ် (၂)	
34	ခက်ဝေဝေ			
35	ခက်ဝေဝေ	DEPT	A. D	
36	ခက်ဝေဝေ	REM	consultant	
37	ခက်ဝေဝေ	"	"	
38	ခက်ဝေဝေ	"	"	
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				

Note: No. 28 was deleted

添付資料 5.2.4

Meeting minutes of the Tertiary Stakeholder Meeting (English Translation)

Public Meeting for Rehabilitation of the Taungoo Education College

Date - 22 May 2013
Time - 10:00 a.m.
Venue - Meeting Hall, Taungoo Education College, Taungoo

List of attendees is attached.

1. Daw Khin Ohnmar Htwe from REM Team made a brief as below.

The Secondary Stakeholder Meeting was organized in Shan Ywar monastery where representatives from 13 villages from Sin Zeik Village Tract were attended. There discussed and have had agreement for

- Closing two lanes inside the proposed compound
- Demolishing of tombs of reverend monks.

For the today's representative who are tertiary stakeholders as defined by Ministry of Education and JICA, we wishes to inform the objectives and aims of the rehabilitation of the Taungoo Education College (TEC) and to discuss on other matters like impacts on changing location of the practicing school, and potential positive and negative impacts on business related with the existing Taungoo Education College (TEC).

Present TEC project is the model for further supporting work by JICA. We, REM is the third party consultant to have proper relationship and transparency among JICA, Ministry of Education, and local people. Primary and Secondary stakeholder meetings have already conducted.

2. U Win, Assistant Director from Department of Education Planning and Training, discussed as below.

There are 21 Education Colleges in the whole Myanmar. Taungoo Education College is notified as a Female school. This new school is aimed to become an Education University. After selecting among two towns of Taungoo and Pyi, Taungoo is selected. We will establish it as a Model Education College.

In this Education College project, JICA will give us only 1/3 percent of investment. Just now, we need more teachers, so we try to appoint temporary teachers. That's why, we hope to establish this Education College. We got donator already but it is not easy to get the suitable and required amount of land. Please cooperate us for the sake of our Township

Taungoo Education College will become one of the Model Schools of the Ministry. The ministry selected Taungoo City to have new education colleague with its alternative/competitor Pyay City in the same Region.

JICA examined the status of present education colleagues and found that most of the teaching aids have disordered. For example, most of the computers equipped have been old-modeled and not workable. Teaching aides are necessary for the upgrading education system of the country.

We like to receive good view and encouragement of the local people, for having newly renovated and model education colleague in the city and the region. As there have plan to upgrade into Education University in the future, an extent of about 50 acres land is necessary. In some other colleges, there are big compounds like 100 acres. Now JICA and Ministry selected Taungoo to receive donation for renovation, sufficient land is necessary now.

3. A representative of the parents of TEC students, discussed as follow.

Taungoo Education College (TEC) has a good reputation that has produced many outstanding students. Parents-Teachers Society and Supporting Committees have been watching throughout to fill up the needs.

However, the new proposed education colleague is six miles far from the city. It will take 37 minutes motorcycle-drive time. The parents are being anxious for the health, accident and weather impacts to the students if the new compound established. So, it should be considered again to find new location nearer to the city.

Daw Khin Ohnmar Htwe of REM replied on behalf of Ministry of Education

Selecting new location is for the better compound, buildings, teaching aids for TEC and not discarding the present day location of TEC. While finding the best location for new TEC, U Khin Maung Aye has initiated with 20 acres and other persons around the location are being organized by the senior citizens to become sufficient area coverage for the new campus. It would be highly beneficial if the gentlemen/ attendees could find the nearer land with good coverage. It would be shameful for the city and the ministry, if we could not manage to have a good compound while the donors agreed for all necessary facilities of the new TEC.

3.1 The Assistant Director from City Development Committee also discussed (see details in the discussion summary).

The meeting has ended at 12:00 noon.

Meeting Minute

by: Myint Thu, Staff Officer, TEC, Taungoo.

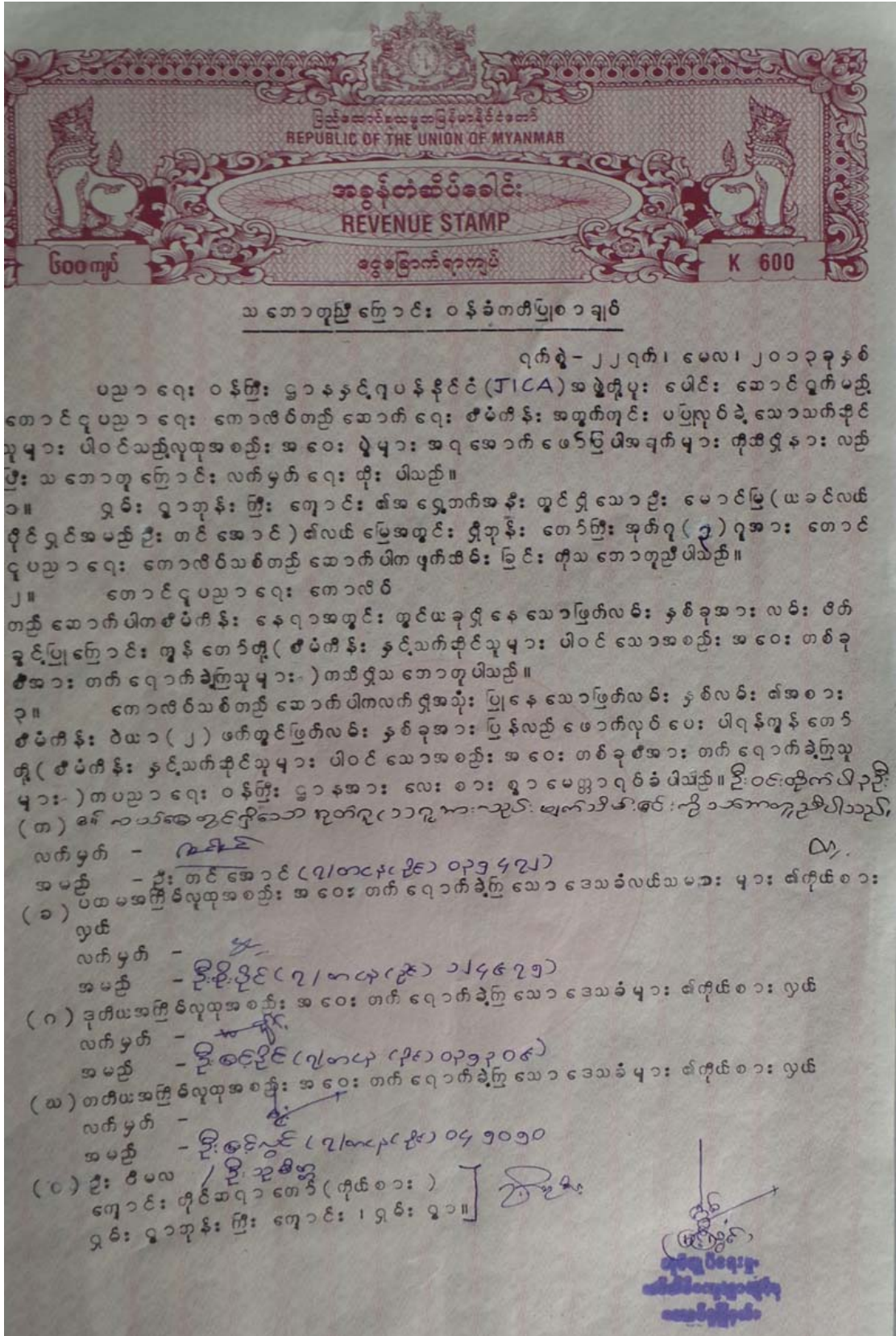
添付資料 5.2.4

Participants List of the Tertiary Stakeholder Meeting (English Translation)

Meeting Title- Rehabilitation of Taungoo Education College (Tertiary Stakeholder Meeting)				
Venue: Taungoo Education College			Date: 22nd May, 2013	Time: 10:00 am
No.	Name	Organization	Position	Signature
1	Daw Aye Aye Thein		Parent of the students	
2	Daw Khin Sane Moe		Parent of the students	
3	Daw Dasi Aung		Parent of the students	
4	U Kyaw Kyaw Lwin	Parents and Teachers Association,	Vice Chariman	
5	U Ko Ko Latt	Parents and Teachers Association,	Member	
6	U Thein Htet Aye	Parents and Teachers Association,	Patron	
7	U Ye' Myint	Parents and Teachers Association,	Patron	
8	U Zaw Hlat Tun		Parent of the student	
9	U Myo Kyaw Thu		Parent of the student	
10	U Min Min Oo		Parent of the student	
11	U Aung Ko Latt		Parent of the student	
12	U Kyaw Kyaw Aung		Parent of the student	
13	U Win Myint		Parent of the student	
14	U Ko Ko Oo	Department of Education	Assistant Township Officer	
15	U Aye Kyaw	Township Development Committee	Assistant Director	
16	U Sai Naw Hein	Township General Administrative Department	Assistant Township Officer	
17	U Myo Htay	Parents and Teachers Association,	Member	
18	U Soe Myint Maung	Parents and Teachers Association,	Member	
19	Daw Maw Maw Lwin	Parents and Teachers Association,	Member	
20	Daw Thin Thin Kyi	Parents and Teachers Association,	Member	
21	U Myint Nyo	Local Coordinator of MOE	Senior Citizen of Taungoo	
22	U Maung Mya	Local Coordinator of MOE	Senior Citizen of Taungoo	
23	U Tin Win	Local Coordinator of MOE	Senior Citizen of Taungoo	
24	U Maung Maung Lwin		Parent of the student	
25	U Thaug Shwe		Parent of the student	
26	Daw Kyu Kyu	Taungoo Education College	Headmistress	
27	U Hlan pwe pone	Taungoo Education College	Head of the Admin Department	
28	deleted	deleted	deleted	deleted
29	Daw Aye Chit	Taungoo Education College	Assistant Headmistress	
30	U Myint Thu	Taungoo Education College	Officer	
31	U Khin Hlat	Parents and Teachers Association	Secretary	
32	Daw Khin Hnin Yee	Teachers Training School	Headmistress	
33	Daw Nu Nu	Taungoo Education College	Librarian (2)	
34	Daw Khin Thazin Nwe	Affected Landowner	Businesswoman	
35	U Win	DEPT, MOE	Assistant Director	
36	Daw Khin Ohnmar Htwe	REM Co. Ltd.,	Principal Consultant (Social)	
37	Dr. Kyaw Linn Oo	REM Co. Ltd.,	Project Manager	
38	Daw Khatta Soe	REM Co. Ltd.,	Assistant Social Expert	

添付資料 5.3.1

Agreement on Demolition of Tombs and Pathways (22nd May 2013)



添付資料 5.3.1

(English Translation)

Contract of Agreement

Date: 22.5.2013

As per the stakeholder meetings for the project of the Taungoo Educational College construction project of MOE in corporation with JICA, the following have been agreed among the parties signed.

1. The three tombs located in the farmland of U Maung Mya, the old name of that farmland owner is U Tin Aung, which is located in the front side of Shan Ywar monastery, are agreed to demolish when the construction of the Taungoo Education College is commenced.
2. When the construction of the Taungoo Education College is commenced, we (participants in each stakeholder meeting) are agreed to demolish the two private path ways in the project site.
3. With regard to the existing local roads in the project area, when the construction of the Taungoo Education College is commenced, we (participants in each stakeholder meeting) agreed to request MOE to build two private path ways on both side of the project site.

(We also agree for demolition of a human tomb located in the land plot of U Win Htike + 2)

Name: *U Tin Aung (7/TaNgaNa (N) 035472) sign*
Representative (farmers) of the local participants in the Primary stakeholder

Name: *U Soe Paing (7/TaNgaNa (N) 124675) sign:*
Representative of the local participants in the Secondary stakeholder

Name: *U Myint Naing (7/TaNgaNa (N) 035306) sign:*
Representative of the local participants in the Tertiary stakeholder

Name: *U Myint Lwin (7/TaNgaNa (N) 045050 sign:*

U Wimala
On behalf of the Abbot (Presiding Monk)
Shanywa Monastery, Shan Ywar Village

添付資料 6.6.1

Plan for Solid Waste Management by MOE

**The Government of the Union of Myanmar
Ministry of Education
Department of Educational Planning and Training**

Letter No. 1PSL/ 2767 / E & S Study (13)

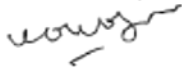
Date: 27 August 2013

Subject: Confirmation for Solid Waste Management which will be done by Township Development Committee Service with necessary fees after the completion of the Project of the Rehabilitation of Taungoo Education Colleges

After the completion of the project and at the operational stage of the Taungoo Education College, we have plan to carried out 2 times per week with budget 1267200 Kyats for a year . It is confirmed that DEPT will be carrying out Solid Waste Management which will be done by Township Development Committee.

Thank you very much for your cooperation.

Yours Sincerely,


(Ko Ko Tin)
Director General

✓ **Mr. Shigeru Yasumatsu
Chief Consultant
JICA Preparatory Survey Team
Yamashita Sekkei Inc.**

CC; Mr. Kenji Igarashi, Environmental and Social Consideration Expert, JICA
JICA Myanmar Office, Room 701, 339 Bogyoke Aung San Road, Sakura
Tower, Yangon
Minister Office, Ministry of Education
Office copy

添付資料 6.6.2

Plan for De-Sludge by MOE

The Government of the Union of Myanmar
Ministry of Education
Department of Educational Planning and Training

Letter No. 1PSL/27670/E & S Study (13)

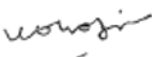
Date: 27 August 2013

Subject: Confirmation for the De-sludge of Septic Tanks which will be done by Township Development Committee Service with necessary fees after the completion of the Project of the Rehabilitation of Taungoo Education Colleges

After the completion of the project and at the operational stage of the Taungoo Education College, we have plan to carried out 4 times per a year with budget 172800 Kyats. It is confirmed that DEPT will be carrying out De-sludge of Septic Tanks which will be done by Township Development Committee.

Thank you very much for your cooperation.

Yours Sincerely,


(Ko Ko Tin)

Director General

✓
Mr. Shigeru Yasumatsu
Chief Consultant
JICA Preparatory Survey Team
Yamashita Sekkei Inc.

CC; Mr. Kenji Igarashi, Environmental and Social Consideration Expert, JICA
JICA Myanmar Office, Room 701, 339 Bogyoke Aung San Road, Sakura
Tower, Yangon
Minister Office, Ministry of Education
Office copy

添付資料 7.3.1

Minutes Meeting
of Land Acquisition Meeting
(3rd December 2012)

ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီး၊ တောင်ငူခရိုင်၊ တောင်ငူမြို့နယ်

တောင်ငူပညာရေးကောလိပ် တည်ဆောက်ရန် မြေနေရာရရှိရေးအတွက် ကျေးရွာအုပ်စု၊ လယ်မြေစီမံခန့်ခွဲမှု ကော်မတီ၊ လယ်မြေပိုင်ရှင်များနှင့် တွေ့ဆုံညှိနှိုင်းသည့် အစည်းအဝေး

- အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေ့ရက် - (၃-၁၂-၂၀၁၂)
- အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်အချိန် - နံနက်(၀၉:၀၀)နာရီ
- အစည်းအဝေးကျင်းပသည့်နေရာ - ရှမ်းရွာဘုန်းတော်ကြီးကျောင်း

အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူများ

- ၁။ ဦးမြင့်ညို မြို့မိမြို့မ
- ၂။ ဦးမောင်မြ မြို့မိမြို့မ
- ၃။ ဦးတင်ဝင်း မြို့မိမြို့မ
- ၄။ ဦးမြင့်လွင် ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာ အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
- ၅။ ဦးဘိုဘိုအောင် မြို့နယ်မြေစာရင်းဌာန
- ၆။ ဦးမောင်မောင် လယ်မြေပိုင်ရှင်(ဦးခင်မောင်အေး ကိုယ်စားလှယ်)
- ၇။ ဦးမြင့်သူ လယ်မြေပိုင်ရှင် - တောင်ငူ
- ၈။ ဦးတင်အောင် လယ်မြေပိုင်ရှင် - ရှမ်းရွာ
- ၉။ ဦးမြင့်နိုင် လယ်မြေပိုင်ရှင် - ရှမ်းရွာ
- ၁၀။ ဒေါ်နုစင် လယ်မြေပိုင်ရှင် - ရှမ်းရွာ
- ၁၁။ ဦးစိုးနိုင် လယ်မြေပိုင်ရှင် - ဆန်းကျန်းရွာ
- ၁၂။ ဦးမောင်အေး လယ်မြေပိုင်ရှင် - ညောင်ကိုင်း

အစည်းအဝေးမတက်ရောက်နိုင်သူများ

- ၁။ ဦးဝင်းထိုက် ပါ(၃) ရန်ကုန်
- ၂။ ဦးကြည်သိန်း တောင်ငူ
- ၃။ ဦးအောင်နိုင်စိုး တောင်ငူ
- ၄။ ဒေါ်စမ်းစမ်းအေး တောင်ငူ

စဉ်	ဆွေးနွေးချက်/ဆုံးဖြတ်ချက်များ	ဆောင်ရွက်ရန်
၁	ကျေးရွာအုပ်ချုပ်ရေးမှူး ဦးမြင့်လွင်မှ အစည်းအဝေးခေါ်ယူခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ရှင်းလင်းဆွေးနွေးပါသည်။	
၂	မြို့မိမြို့မ ဦးမြင့်ညိုမှ ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရန် မြေနေရာရရှိရေးအတွက် ဒေသခံကျေးလက်ပြည်သူများနှင့် လူ့ဘေးမြေနေရာအတွင်း ပါဝင်သောမြေနေရာပိုင်ရှင်များက ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းပေးကြစေလိုကြောင်း၊ ယခုလျာထားသည့် နေရာတွင် ပညာရေးကောလိပ်ပေါ်ပေါက်လာပါက မိမိတို့မြို့အတွက်၎င်း၊ ဒေသခံပြည်သူများအတွက်၎င်း။	

စဉ်	ဆွေးနွေးချက်/ဆုံးဖြတ်ချက်များ	ဆောင်ရွက်ရန်
	<p>များစွာအကျိုးရှိနိုင်ပါကြောင်း၊ ပညာရေးတိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် ဒေသဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုရရှိနိုင်ပါကြောင်း၊ သို့ဖြစ်၍ မြေနေရာရရှိရေးကို ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ပေးကြပါရန်နှင့် ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်မှုကို မည်ကဲ့သို့သဘောထားရှိကြောင်းကိုလည်း ဆွေးနွေးပေးကြရန် ပြောကြားပါသည်။</p>	
၃	<p>ကျေးရွာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးဦးမြင့်လွင်က ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရန် လျာထားသည့်မြေနေရာအတွင်း ပါဝင်သူ(၁၁)ဦးရှိကြောင်း၊ ဧရိယာအားဖြင့် (၄၈)ဧကခန့်ပါဝင်ကြောင်း၊ မြေပိုင်ရှင်(၁၁)ဦးအနက်မှ (၆)ဦးနှင့် ကိုယ်စားလှယ်(၁)ဦး အစည်းအဝေး တက်ရောက်လာသည့်အတွက် မိမိတို့၏သဘောထားများကို တင်ပြ၍ အကြံပြုဆွေးနွေးကြပါရန်ပြောကြားပါသည်။</p>	
၄	<p>မြို့မိမြို့ဖ ဦးမြင့်ညိုက ယခုတည်ဆောက်မည့် ပညာရေးကောလိပ်စီမံကိန်းသည် လယ်ယာမြေနည်းဥပဒေအရ ပုဂ္ဂလိက အကျိုးစီးပွားဖြစ်ထွန်းစေမည့် စက်ရုံးအလုပ် ခုံစီမံကိန်းမျိုးမဟုတ်ဘဲ ပညာရေးတိုးတက်ဖွံ့ဖြိုးမည့် စီမံကိန်းဖြစ်သည့်အတွက် မြေတန်ဖိုးကို ကာလဒေသညီမျှစွာဖြင့်သာ ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ပြောကြားပါသည်။</p>	
၅	<p>တောင်သူလယ်သမားဦးတင်အောင်က ယနေ့လယ်တစ်ဧကလျှင် ကျပ်သိန်း (၂၀)ခန့်စွမ်းရှိပါကြောင်း၊ ယခုလိုအပ်သောလယ်မြေများကို တစ်ဧကသိန်း(၂၀)ပေး၍ ဝယ်ယူမည်ဆိုလျှင် အဆင်ပြေနိုင်ပါကြောင်း ဆွေးနွေးပါသည်။</p>	
၆	<p>ဦးမောင်အေးက လျာထားမြေအတွင်းပါဝင်နေသော အချို့လယ်သမားများက ငွေကြေးဖြင့် မရောင်းဘဲ မြေအစားပြန်လည်ရရှိလိုပါက ဆောင်ရွက်ပေးသင့်ကြောင်း တင်ပြဆွေးနွေးပါသည်။</p>	
၇	<p>ကျေးရွာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးက မြေနေရာအစား လိုချင်သူများအတွက် မြေအစား ဝယ်ပေးရန်လိုအပ်ပါ မိမိစည်ရုံး၌ ဝယ်ပေးမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မိမိတို့ဒေသအတွင်း ပညာရေးနှင့်ပတ်သတ်၍ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာမည်ဖြစ်သည့်အတွက် ဒေသခံများက ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ခြင်းကို လိုလိုလားလားဆန္ဒရှိပါကြောင်း၊ သို့ဖြစ်ပါ၍ မြေတစ်ဧကကို ကျပ်သိန်း(၂၀)နှင့် ရောင်းချပေးကြပါရန် တိုက်တွန်းပြောကြားပါသည်။</p>	
၈	<p>မြို့မိမြို့ဖ ဦးမြင့်ညိုက မြို့ပေါ်ရှိမြေပိုင်ရှင်များကိုလည်း သွားရောက်တွေ့ဆုံ၍ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း၊ မြေများဝယ်ယူပြီးပါက ဆောင်းသီးနှံ မတ်ပဲသိမ်းယူပြီးလျှင် ၎င်းမြေများပေါ်၌ စိုက်ပျိုးခြင်းမပြုကြရန် တောင်သူများနှင့် ကျေးရွာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးတို့က တာဝန်ယူပေးကြရန် ပြောကြားပါသည်။</p>	


စဉ်	ဆွေးနွေးချက်/ဆုံးဖြတ်ချက်များ	ဆောင်ရွက်ရန်
	<p style="text-align: center;">ဆုံးဖြတ်ချက်များ</p> <p>(က) ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရန်လျာထားသည့်မြေနေရာတွင်ပါဝင်သည့် တောင်သူများအားတစ်ဧကလျှင် သိန်း(၂၀)ကျပ်ပေးဝယ်ရန်</p> <p>(ခ) ပညာရေးကောလိပ်တည်ဆောက်ရန်လျာထားမြေနေရာတွင် မြေအစားလိုသည့် တောင်သူများအား မြေအစားဝယ်ပေးရန်</p> <p>(ဂ) မြို့ပေါ်ရှိ မြေပိုင်ရှင်များအား အသိပေးရှင်းလင်း၍ ငွေပေးခြင်းသော်လည်းကောင်း၊ မြေနေရာအစားပေးခြင်းသော်လည်းကောင်း စည်းရုံးဆောင်ရွက်ရန်</p> <p>(ဃ) တောင်သူလယ်သမားများ၏ စိတ်သဘောထားဆန္ဒတူညီကြည့်ဖြူမှုအား မှတ်တမ်း ထားရှိဆောင်ရွက်ရန်</p> <p style="text-align: center;">ဆက်လက်ဆွေးနွေးရန် မရှိတော့ပါသဖြင့် အစည်းအဝေးကို (၁၁:၀၀) နာရီတွင် ရုပ်သိမ်းပါသည်။</p> <p style="text-align: center;">အတည်ပြုသူ အုပ်ချုပ်ရေးမှူး ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာ</p> <p style="text-align: center;">မှတ်တမ်းတင်သူ (ဦးမောင်မြ)</p>	<p>မြို့မိမြို့မ</p> <p>မြို့မိမြို့မနှင့် အုပ်ချုပ်ရေးမှူး</p> <p>မြို့မိမြို့မ</p>

စာအမှတ် - ၀၁ / ၂၀၁၁ ဇူလိုင်
ရက်စွဲ - ၂၀၁၂ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ (၃) ရက်

ဖြန့်ဝေခြင်း
အစည်းအဝေးတက်ရောက်သူအားလုံး

- ပိတ္တူကို -
- မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး ၊ အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန ၊ တောင်ငူမြို့နယ်။
 - မြို့နယ်ပညာရေးမှူး၊ မြို့နယ်ပညာရေးမှူးရုံး ၊ တောင်ငူမြို့။
 - ရုံးလက်ခံ ၊ မျှောစာတွဲ။

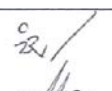






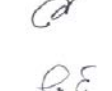
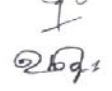



- ဒီဇင်ဘာ ၅ -


ဦးမောင်မြ

添付資料 7.3.1

Participants List
(3rd December 2012)

၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၃ ရက်နေ့တွင် တောင်ငူမြို့နယ် ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာအုပ်စု ရုပ်ရွာဘုန်းကြီးကျောင်း၌ ပြုလုပ်သော တောင်ငူပညာရေးကော်လိပ် တည်ဆောက်ရန်လှာထားသည့် မြေနေရာတွင်ပါဝင်သူ တောင်သူများနှင့်ညှိနှိုင်းအစည်းတတ်ရောက်သူများ လက်မှတ်ထိုးစာရင်း

စဉ်	အမည်	နေရပ်	အလုပ်အကိုင်	လက်မှတ်	မှတ်ချက်
၁	ဦးမြင့်ညို	တောင်ငူ	မြို့မိ၊ မြို့မ		
၂	ဦးမောင်မြ	တောင်ငူ	မြို့မိ၊ မြို့မ		
၃	ဦးတင်ဝင်း	တောင်ငူ	မြို့မိ၊ မြို့မ		
၄	ဦးမြင့်လွင်	ဆင်ဆိပ်ကျေးရွာ	အုပ်ချုပ်ရေးဗဟို		
၅	ဦးဘိုဘိုမောင်	တောင်ငူ	မြို့မိ၊ မြို့မ		
၆	ဦးမောင်မောင်	၁၁-၇၀ ကွက်	လယ်မြေပိုင်ရှင်		
၇	ဦးမြင့်သူ	၁၁-၇၀ ကွက်	"		
၈	ဦးတင်စောဝင်း	ရွာပင်ကိုင်းရွာ	"		
၉	ဦးမြင့်နိုင်	၅၆-၅၅	"		
၁၀	ဖော်ခိုင်	၅၆-၅၅	"		
၁၁	ဦးစိုးနိုင်	တပ်ကမ်းရွာ	"		
၁၂	ဦးမောင်အေး	ရွာပင်ကိုင်းရွာ	လယ်		

添付資料 7.3.1

(English Translation)

Consultation meeting with the project affected land owners and Village Tract Farmland Management Committee on the requirement of land acquisition for Rehabilitation of Taungoo Education College, Pegu Division, Taungoo District, Taungoo Township

Date of meeting - 3rd December, 2012
Time - 9:00 am
Venue - Shan Ywar Monastery, Shan Ywar village

Attendees

1. U Myint Nyo - Senior Citizen of Taungoo Township / local coordinator
2. U Maung Mya - Senior Citizen of Taungoo Township / local coordinator
3. U Tin Win - Senior Citizen of Taungoo Township / local coordinator
4. U Myint Lwin - Village Tract Administrator, Sin Seik village tract
5. U Bo Bo Aung - Township Land Record Department, Taungoo
6. U Maung Maung - Land owner / a representative person of U Khin Maung Aye
7. U Myint Thu - Land owner / the husband of Daw Khaing Thazin Nwe
8. U Tin Aung - Land owner, Shan Ywar village
9. U Myint Naing - Land owner, Shan Ywar village
10. Daw Nu Khin - Land owner, Shan Ywar village
11. U Soe Naing - Land owner, Htan Gone village
12. U Maung Aye - Land owner, Nyaung Gaing village

Land owners who did not attend the meeting

1. U Win Htike +2 - Yangon
2. U Kyi Thein - Taungoo
3. U Aung Naing Soe - Taungoo
4. Daw San San Aye - Taungoo

No.	Discussions / Decisions	Further Actions
1.	U Myint Lwin (Village Tract Administrative Officer of Sin Seik village tract) discussed the reason and purpose of the this meeting	
2.	U Myint Nyo, one of the senior citizens and the local coordinator discussed the following points: <ul style="list-style-type: none"> • In order to fulfill the required area of land for rehabilitation of Taungoo Education Project, the local residential people who live around the project area and the land owners whose land plots are located inside the proposed project area are hereby requested to discuss and negotiate on land acquisition for the project. • If the new Taungoo Education College is appeared in the present proposed project area, there would be great beneficial to our township as well as the local residential peoples who live around it. • In accordance with the development of educational sector, the local area would be developed in all aspects. For that reason, cooperative effort is necessary for the land acquisition. Please also make a discussion on what are your opinions on the proposed project. 	
3.	U Myint Lwin, the village tract administrator of Sin Seik village tract discussed as; <ul style="list-style-type: none"> • There are all together 11 persons or the project affected land owners and the total affected area is about 48 acres. Out of all the land owners, 6 land owners one representative have attended in this meeting. Your opinions and comments are highly appreciated and welcome. 	
4.	U Myint Nyo, one of the senior citizens and the local coordinator also discussed as shown below; <ul style="list-style-type: none"> • The present proposed project of Taungoo Education College is not a factory or plant project in order to get economic benefits but it is an educational development project of our country. Due to the fact that, the compensation value for the affected 	

	lands are to be set up in accordance with the local market price only.	
5.	U Tin Aung, one of the land owners as well as a farmer gave his comments and discussed as below; <ul style="list-style-type: none"> The current price of the farmlands in project area is 20 Lakh per acre. It would be suitable and acceptable, if you could offer the compensation value of 20 Lakh per acre. 	
6.	U Maung Aye, one of the land owners as well as a farmer discussed as below; <ul style="list-style-type: none"> It would be also good if you could arrange for replacement farmlands for some of the affected farmers who are willing to get replacement farmland instead of compensation money. 	
7.	U Myint Lwin, (Village Tract Administrative Officer of Sin Seik village tract) also gave his opinion as below; <ul style="list-style-type: none"> I will try to persuade and manage to buy the lands in case of that for those who would like to get replacement lands for compensation. For the sake of the fact that this project is beneficial for education development of our region, the local people are hearten and willing to accept the new Taungoo Education College project. For that reason, the land owners are recommended to sell their farmlands with the suggested compensation value at a rate of 20 Lakh / acre accordingly. 	
8.	U Myint Nyo, one of the senior citizens of Taungoo Township and the local coordinator addressed as shown below; <ul style="list-style-type: none"> I will manage to go and see with the land owners in Taungoo city who are not attended in this meeting and discuss and negotiate for necessary actions regarding land acquisition and compensation. Once the land acquisition by compensation has been done from the land owners, more cultivation is requested soon after the beans (the winter crop) are harvested. The responsibility shall go towards the farmers as well as the village tract administrative officer of Sin Seik village tract. 	
	<p>Decisions</p> <ol style="list-style-type: none"> For the project affected land owners, the farmlands which are included in the proposed project area are to be compensated with a rate of 20 Lakh/acre. For some of the project affected land owners who are willing to get replacement lands for compensation, the required amount of replacement lands are to be purchased. We will go and see with the project affected land owners who do not attend this meeting and those who live in Taungoo city shall be explained and discussed the two compensation options. To make a record of that for all the farmers and local people around the project are willing to accept the project and good attitude towards the project. <p><i>Confirmed By</i> U Myint Lwin <i>Village Tract Administrative Officer</i> Sin Seik Village Tract</p>	<p>To be accomplished by the senior citizens / local coordinators</p> <p>To be accomplished by the senior citizens / local coordinators, and the village tract administrative officer</p> <p>To be accomplished by the senior citizens / local coordinators</p>

Ref Letter no. - 01 / Education (MOE)

Date: - 3rd December, 2012

Distribution to :

- All the participants
- Copied to:
- Township General Administrative Officer, General Administrative Office, Taungoo Township
- Township Education Officer, Township Education Department, Taungoo Township
- Office Copy, to attach.

添付資料 7.3.1

Participants List (English Translation)

Participants List of stakeholder meeting held by the township private community development committee with the owner of the farmland proposed for the new Education College construction

Date: 3rd Dec, 2012

Avenue: Monastery of Shan Ywar village, Sin Seik Village Tract, Taungoo Township

Sr.	Name	Address	Position	Sign	Remark
1	U Myint Nyo	Tuangoo	Member of committee		
2	U Maung Mya	Tuangoo	Member of committee		
3	U Tin Win	Tuangoo	Member of committee		
4	U Myint Lwin	Sin Seik village	Village Head		
5	U Bo Bo Aung	Tuangoo	Land Record Department		
6	U Maung Maung	Ward (11)	Owner of the farmland		
7	U Myint Thu	Ward (11)	Owner of the farmland		
8	U Tin Aung	Nyaung Khaing village	Owner of the farmland		
9	U Myint Naing	Shan Ywar village	Owner of the farmland		
10	Daw Nu Khin	Shan Ywar	Owner of the farmland		
11	U Soe Naing	Htan Gone village	Owner of the farmland		
12	U Maung Aye	Nyaung Khaing village			